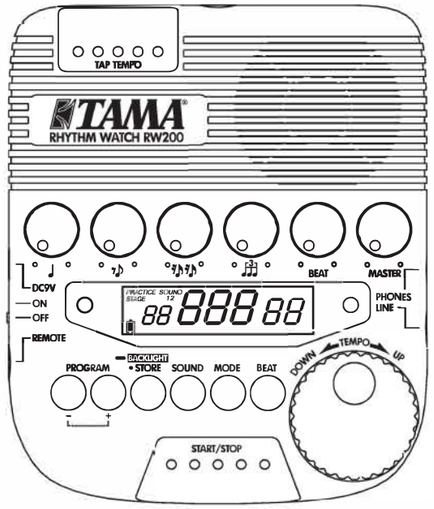
TAMA®

RHYTHM WATCH RW200



用户手册

中国语

为确保安全操作，请 务必在使用前阅读本使用说明书。阅读后请 妥善保管，以 便需 要时阅读。

安全注意事项 == 请务必遵守

为正确使用本设备，下面对需 要遵守的事 项进行分类说明。
■忽视指示内 容因错误操作产生的危 害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

⚠ **警告**	本指示栏表示“可能导致人员死亡或重伤等危 险”。
⚠ **注意**	本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■使用下述图片标识对要遵守的内 容种类进行分类说明。

❗ …本图片标识表示必须采取的“强制”事 项。

🚫 …本图片标识表示不 可做的“禁止”事 项。

⚠ … 本图片标识表示需 要小心的注意”事 项。

⚠ 警告

- 🚫 切勿分解或改装设备
- ⚠ 出现异常时，请 停用设备
  - 冒烟或发出异常的气 味和声音时，请 立即停用设备。
  - 🔌 请立即从插座上拔下 AC 适配器。
- 🚫 散 热注意事 项
  - 请 勿用布、被子等覆 盖或包裹 AC 适配器。
  - 《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》
- 🚫 请勿用湿手操作。 《否则可能导致短路或触电。》

⚠ 注意

- ⚠ 不 可使用指定外的 AC 适配器
  - 请 务必使用指定的 AC 适配器。
  - 《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》
- 🚫 正确拔插电源插头
  - 请勿用湿手拔插 AC 适配器。 《否则可能导致触电。》
- ❗ 要从插座上拔下 AC 适配器时，请 务必抓住 AC 适配器本体。
  - 《若拉扯电线部分，可能导致电线损坏、火灾或触电。》
- 🚫 严禁水、湿气、灰尘、高温
  - 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。 《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》
- 🚫 请 勿保存在振动多的地方 《否则可能会造成故障。》
- 🔌 长时间不 使用时
  - 长 时间不 使用设备时，请 从插座上拔下 AC 适配器，以 确保安全。
  - 《否则可能导致火灾。》
- ⚠ 适当调节音量
  - 请 勿长时间使用大音量。 《否则可能导致听力衰减。》
- 🚫 不 可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击
  - 《否则可能导致设备故障或人员受伤。》
- 🚫 不 可在修理时使用稀释剂和酒精
  - 《否则可能会造成故障。》

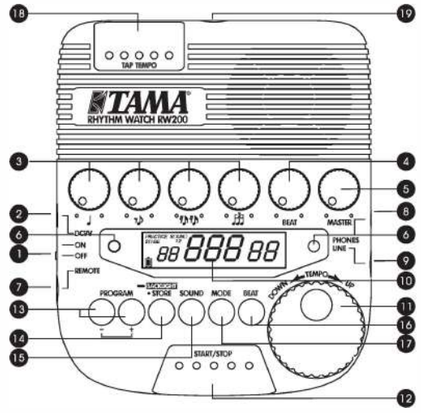
===== 使用电池的商品请遵守以 下指示 =====

⚠ 警告

- ❗ 不 可将电池扔入火中。 《否则可能导致破裂、发热或起火。》

⚠ 注意

- ❗ 按 +/- 方向正确安装电池。 《否则可能会造成故障。》
- ❗ 长时间不使用电池时，请将其取出。
  - 《否则设备可能因电池漏液出现故障。》



感谢您购买 Rhythm Watch RW200。在使用产品前，请仔细阅读本手册以充分利用其各种特性及功能，并妥善保存本手册以备日后参考。

特性

Rhythm Watch RW200 是一款可广泛应用于各种音乐活动的节拍器，无论是日常练习还是现场表演都能应对自如。为了实现快速准确的操作，本款节拍器专门增大了常用的控键与显示屏。

主要功能包括：

- **Stage 模式** - 适用于现场表演
- **编程功能** - 可记录多达 30 首歌曲的节拍、拍速和声音。
- **独立的 Tap 键** - 打拍定速

注意事项

* 避免使 RW200 受到撞击，请勿跌落或粗暴对待本设备。
* 在存放 RW200 之前，请关闭电源。
* 请勿在阳光直射、高温或潮湿的环境中使用或存放 RW200，这可能导致 RW200 发生故障或是永久性损坏。
* 请勿使用稀释剂、苯或其他类似溶剂进行清洁 RW200。
* 可使用一节 9V 电池 (S-006P) 或一个 AC 电源适配器 (DC9V center minus) 作为本设备的电源。请勿使用任何其他类型的电源。

更换电池

当 LCD 显示屏和 LED 指示灯变暗、声音变小时，意味着电池即将耗尽。当 LCD 显示屏上的电量指示条消失时，设备的性能表现将迅速下降。请立即更换电池。注意：大量使用背光将加快电池消耗。

电池更换步骤

1. 按图中箭头所示的方向滑动 RW200 背面的电池盖，取下电池盖。
2. 取出旧电池并放入新电池。
3. 按所示箭头的相反方向滑动电池盖，将电池盖装回原位。

* 在更换电池或连 接AC 电源适配器前，请务必确保已关闭电源开关。
* 更换电池后，请打开电源进行检查以确保 RW200 工作正常。

自动关机功能

RW200 具有自动关机功能，以避免不必要的电量消耗。RW200 在开机后，如果一个小时之内无任何操作，将自动关机。再次打开电源时，请先将电源开关滑动到关闭位置，然后打开。自动关机功能将在下列情况下禁用：打开电源的同时按下 START/STOP 键。LCD 屏幕将首先显示 “OFF”。继续按住该键，直至出现正常的显示屏幕。自动关机功能现在处于禁用状态，直至关闭本设备的电源。关闭电源后，默认的自动关机功能将重新生效。

内存备份

RW200 内置了闪存设备，可以在无电源的情况下半永久性地保存编程设定。

使用背光

1. 当您操作 POWER 开关、控制旋钮 / 开关或 TEMPO 拨盘时，将打开背光，其亮起时间将在最后一次操作后持续约 10 秒钟。
2. 在上述情况下，默认启用背光 。如无需使用背光，可按 BACKLIGHT/STORE 键约 2 秒钟以禁用背光。再次按下 BACKLIGHT/STORE 键约 2 秒钟或是在关闭电源之后，背光将恢复为默认启用状态。

各部件的名称和功能

❶ POWER 开关
此开关用于打开或关闭电源。

❷ DC IN 插孔
此插孔用于连接 AC 电源适配器。

❸ RHYTHM 旋钮
这些旋钮用于控制各种声音之间的音量平衡。

❹ BEAT 旋钮
此旋钮用于控制节拍声音的音量。首个节拍会发出鸣响。如果节拍设置为 0，则不会产生节拍声音。

❺ MASTER 旋钮
此旋钮用于控制整体音量。

❻ TEMPO LED 指示灯
左侧 LED 指示灯将在首个节拍时闪烁红色。从第二个节拍起，右侧 LED 指示灯将闪烁绿色。如果节拍设置为 0，则右侧 LED 指示灯也将在首个节拍时闪烁绿色。如果节拍设置为 1，则只有左侧 LED 指示灯闪烁红色。

❼ REMOTE 插孔
此立体声插孔用于连接脚踏开关。尖端被分配用于 START/STOP，环被分配用于程序编号的递增。我们建议使用 IBANEZ IFS2U 双脚踏开关，左侧开关被分配用于 START/STOP，右侧开关被分配用于程序编号的递增。
如果您使用的是单脚踏开关，则该开关将被分配用于 START/STOP。

❽ PHONES 插孔
此为立体声迷你耳机插孔。当连接耳机时，RW200 的扬声器将不会发出声音。

❾ LINE 插孔
此插孔为 1/4” 单声道插孔，输出线路电平信号。可连接放大器或有源监听音箱等设备。连接后，RW200 的扬声器和 PHONES 输出不会发出声音。

❿ LCD 显示屏（液晶显示屏）
显示屏将显示所设置的 “PRO-GRAM”、“SOUND”、“MODE”、“BEAT” 以及 “TEMPO” 参数。还会显示电池的剩余电量。

⓫ TEMPO 拨盘
该拨盘用于将拍速控制在 ♩=30 ~ 250/ 分钟。

⓬ START/STOP 键
该键用于启动和停止节拍器。

⓭ PROGRAM 键
这些按键用于载入编程设定。您可以以 1 为增量增加 / 减小程序编号。

⓮ BACKLIGHT/STORE 键
此键用于将 LCD 显示屏上所显示的参数设置（MODE 设置除外）存入所显示的程序编号。按住此键约 2 秒钟，可以启用或禁用 LCD 显示屏的背光。

⓯ SOUND 键
该键用于选择声音，声音可为 SOUND 1 或 SOUND 2。

⓰ BEAT 键
该键可在 0 到 9 拍的范围内设置节拍。每按一次 BEAT 键就将增加一拍。

⓱ MODE 键
此键用于在 PRACTICE 模式和 STAGE 模式之间进行选择切换。

⓲ TAP TEMPO 键
当按下此键至少 5 次后，将开启打拍定速功能并自动测量拍速。

⓳ 安装螺母 (M6)
您可以使用多功能钳将 RW200 连同带有 M6 螺纹的支架一起，安装在鼓架上。

操作

编程功能的操作

RW200 可以储存多达 30 个节拍、声音及拍速的程序编号。

1. 使用 PROGRAM 键或是可选的 REMOTE 脚踏开关，显示所需的程序编号以储存节拍或拍速。
2. 设置节拍、声音及拍速。
3. 检查 LCD 显示屏上显示的内容，然后按下 STORE/LIGHT SET 键。此时，两个 LED 指示灯将同时闪烁红色，表示程序已经储存。

节拍器操作 - PRACTICE 模式

此为默认模式，选择此模式后节拍器即按照练习模式工作。

1. 按下 MODE 键并选择 PRAC-TICE 模式。
2. 按下 SOUND 键，然后选择 SOUND 1 或 SOUND 2。
   SOUND 1 与 SOUND 2 具有不同的声音，因此请根据使用环境来选择合适的模式。
   （SOUND 1 的声音具有更强的冲击力，而 SOUND 2 的声音则比较柔和。）
3. 使用 TEMPO 拨盘设置拍速，以及使用 BEAT 键设置节拍。若要载入编程设定，可使用 PROGRAM 键或是 REMOTE 脚踏开关调出所需的程序编号。
4. 将各个控制旋钮调整到合适的位置。
5. 按下 START/STOP 键，启动节拍器。启动后扬声器会传出声音，LED 指示灯开始闪烁。
6. 听到声音传出后，可以调整音符的平衡、节拍音量以及整体音量。
7. 再次按下 START/STOP 键，停止节拍器。

节拍器操作 - STAGE 模式

按照舞台现场所表演的节目单的准确顺序，预先设定好每首歌曲的拍速、节拍及声音，当您以预备拍开始歌曲时，此模式将助您一臂之力。

1. 按下 MODE 键并选择 STAGE 模式。
2. 调出第一首歌曲的程序。
3. 按下 START/STOP 键，启动节拍器。启动后扬声器会传出声音，LED 指示灯开始闪烁。
4. 奏响 8 个小节后，节拍器将自动停止，程序编号会增加 1，节拍器将处于待机状态。
5. 次按下 START/STOP 键，均将重复上述的步骤 3 - 4。

打拍定速功能的操作

打拍定速功能够测量任何所需的拍速，并将此拍速应用到节拍器。

1. 使用以下节奏按下 TAP TEMPO 键，输入拍速。在拍打了 5 次时，将显示测量出的拍速。
2. 当您拍打 6 次及以上次数时，设备将显示最后 4 次拍打的平均拍速。
3. 如果您持续约 2.5 秒未按下 TAP TEMPO 键，则将结束拍速测量，拍速值将在 LCD 显示屏上闪烁。
4. 如果测量出的拍速超出了 ♩=30 ~ 250/ 分钟的范围，则将显示错误消息。如果拍速低于 30，则将显示消息 “Lo”，且拍速会自动设置为 30。如果拍速高于 250，则将显示消息 “Hi”，且拍速会自动设置为 250。

恢复出厂设置

按下 BACKLIGHT/STORE 键的同时打开电源。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
扬声器	○	○	○	○	○	○
外壳箱体	○	○	○	○	○	○

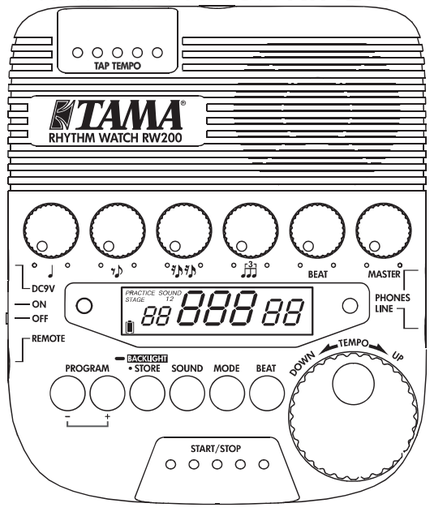
本表格依据
SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求.

⑩ 该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

COPYRIGHT 2024 PRINTED IN CHINA
JAN241237

TAMA

RHYTHM WATCH RW200



PRODUCT SPECIFICATIONS

Power supply	9V battery (S-006P) 9V AC adapter ⊕-●-⊖
Tempo range	♩= 30 ~ 250/minute
Tempo precision	±0.2%
Beats	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
Displays	LCD (PROGRAM, SOUND, MODE, BEAT, TEMPO, Remaining battery level) Tempo LED x 2
Speaker	× 1
Controls	♩, 𝅘𝅥𝅮, 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯, 𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯𝅘𝅥𝅯, BEAT volume, MASTER volume, PROGRAM +/–, STORE, BACKLIGHT, SOUND, MODE, BEAT number, TEMPO dial, TAP TEMPO, START/STOP
Size	127 x 35 x 150 mm (5” x 1.4” x 6”)
Weight	285g (10oz) including battery
Accessories	Soft case, Instruction manual, 9V battery

* Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
* Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
* Afin d’améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d’être modifiés sans préavis.
* El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.
* Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.
* W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
* Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.
* 仕様および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。
* Дизайн и технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования изделия без предварительного уведомления.

CE

HOSHINO GAKKI CO., LTD.
22-3 Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku,
Nagoya, Aichi, Japan

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSIONRADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

OWNER’S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL DE L’UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE D’ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
取扱説明書
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ENGLISH

Before using this device, be sure to read this manual thoroughly for safe use of it. After that, keep this manual in a safe place and read it whenever necessary.

Safety Precautions ═══ Be sure to observe the following precautions ═══

In order to use this device properly, the contents to be observed are explained, classified as follows.

■ The severities of the injury and damage due to incorrect usage by ignoring the written contents are explained by the following classified indications.

⚠ **Warning**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ **Cautions**	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in injury or property damage.

■ The contents to be observed are explained, being classified by the following pictograms.

❗ …This pictogram shows a compulsory action, something that you must do.

⃠ …This pictogram shows a prohibition, something that you must not do.

⚠ …This pictogram shows a notice, something that you need to be alerted to.

⚠ Warnings

- ⃠ Never disassemble or modify the device
- ⚠ In case of an abnormality, stop using the device
  - In case of an abnormality such as smoke, burning smell or abnormal sound, immediately stop using the device.
- Immediately unplug the AC adapter from the outlet.
- ⃠ Ensure that heat is radiated
  - Do not cover or wrap the AC adapter with cloth or the like.
  <<Accumulated heat may deform the case or cause a fire.>>
- ⃠ Do not operate with wet hands.
  <<A short circuit or an electric shock may occur.>>

⚠ Cautions

- ⚠ Do not use any unspecified AC adapter
  - Be sure to use the specified AC adapter.
  <<Using an unspecified AC adapter may cause a fire or an electric shock.>>
- ⃠ Plug and unplug the power plug properly
  - Do not plug or unplug the AC adapter with wet hands.
  <<An electric shock may occur.>>
- ❗ • When pulling out from the outlet, be sure to hold the AC adapter.
  <<Pulling the cord may damage it, causing a fire or an electric shock.>>
- ⃠ Avoid water, moisture, dust and high temperature
  - Do not store or use the device in places such as a bath or outdoors where water splashes. Also do not use it in places of high humidity, places with a lot of dust, or at high temperatures.
  <<A fire, an electric shock or a failure may occur.>>
- ⃠ Do not store in places of excessive vibrations <<It may cause a failure.>>
- When not in use for a long time
  - When not in use for a long time, be sure to unplug the AC adapter from the outlet for safety.
  <<A fire may occur.>>
- ⚠ Adjust the volume level moderately
  Do not use the device at a high volume for a long time.
  <<Hearing impairment may occur.>>
- ⃠ Do not apply excess force, drop nor give strong physical impact
  <<A failure or injury may occur.>>
- ⃠ Do not use thinner, alcohol, and the like for cleaning
  <<It may cause a failure.>>

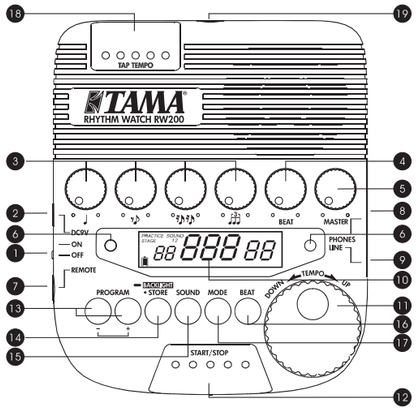
==== Observe the following instructions with a product that uses a battery ====

⚠ Warnings

- ❗ Do not throw a battery into a fire.
  <<A burst, heat generation and a fire may occur.>>

⚠ Cautions

- ❗ Mount a battery with its polarities +/- set correctly.
  <<It may cause a failure.>>
- ❗ Remove the battery when not in use for a long time.
  <<Liquid leak may cause a failure.>>



Thank you for purchasing the Rhythm Watch RW200. Please read this manual carefully before using your product, in order to take full advantage of its many features and functions, and be sure to store the manual in a safe place for future reference.

FEATURES

The Rhythm Watch RW200 is a metronome designed for a broad spectrum of musical activities ranging from practice to live performance. Frequently used controls and displays are especially large for fast and accurate operation.
Key functions include:

- **Stage Mode -** For live performance
- **Program Function -** Record beats, tempos and sounds for up to 30 songs.
- **Independent Tap Key -** Tap tempo

PRECAUTIONS

* Avoid subjecting the RW200 to impact, such as dropping it or handling it roughly.
* Turn off the power before storing the RW200.
* Storage or use of RW200 that subjects the unit to direct sunlight, high temperature, or humidity can cause the RW200 to malfunction or fail permanently.
* Do not use thinners, benzene, or other similar solvents to clean the RW200.
* Either a 9 V battery (S-006P) or an AC adaptor (DC9V center minus) can be used as the power supply. Do not use any other type of power supply.

REPLACING THE BATTERY

When the battery begins to run down, the LCD and the LED darkens, and sound weakens. When the bar of the battery level indicator on LCD disappears, performance will rapidly deteriorate. Replace battery promptly. Note: Heavy use of the backlight will run batteries down quickly.

Battery Replacement Procedure

1. Slide the battery cover on the back of the RW200 in the direction indicated by the arrow in the diagram, and take off the battery cover.
2. Take out the old battery and insert the new one.
3. Slide the cover in the opposite direction from that indicated by the arrow, attaching the cover in its original position.

* Always check to make sure the power switch has been turned off before replacing the battery or connecting the AC adaptor.
* After replacing the battery, turn the power on and check to make sure the RW200 functions properly.

Automatic power-off function

The RW200 has an automatic power-off function to avoid unnecessary battery power drainage. If the RW200 is powered without being operated for approximately one hour, the power will automatically turn off. In order to turn the power on next time, you need to slide POWER switch to the off position once and turn on.
This auto-off feature can be disabled by doing the following: Turn the POWER on while simultaneously pushing START/STOP key. LCD will first display “OFF.” Continue to hold buttons until normal display screen appears. The auto-off feature is now disabled, until the unit’s POWER is shut off. Once you turn the POWER off, this default auto-off feature becomes effective again.

Memory backup

The RW200 incorporates a flash-memory device that saves programs semi-permanently without power supply.

Using the backlight

1. The backlight will be turned on when you operate the POWER switch, control knobs/switches, or the TEMPO dial, and stay on for approximately 10 seconds from the last operation.
2. The backlight is enabled in the above conditions by default. If the backlight is unnecessary, it can be disabled by pressing BACKLIGHT/STORE key for approximately 2 seconds. Press BACKLIGHT/STORE key for 2 seconds again or turn the power off once, and backlight will return to the default condition.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

❶ POWER switch
This is used to turn the power supply on and off.
❷ DC IN jack
This is the jack to which the AC adaptor is connected.
❸ RHYTHM knobs
These are used to control the volume balance between the various sounds.
❹ BEAT knob
This is used to control the volume of the beat sound. The chime sound produced for the first beat. If the beat setting is 0, no beat sound is produced.
❺ MASTER knob
This is used to control the overall volume.
❻ TEMPO LEDs
The left LED flashes red in time with the initial beat. The right LED flashes green in time with the second and after beats. If the beat setting is 0, the right LED flashes green also in time with the initial beat. If the beat setting is 1, only the left LED flashes red.
❼ REMOTE jack
This is the stereo jack to which the foot switch is connected. Tip is assigned START/STOP, and ring is assigned program number increment. We recommend using IBANEZ IFS2U dual footswitch, left switch is assigned START/STOP and right switch is assigned program number increment.
If you use a single footswitch, it is assigned START/STOP.
A momentary/unlatch-type of footswitch should be used, and connect before turning the power supply on.
❽ PHONES jack
This is the stereo mini jack for headphones. When connected, no sound is produced from the RW200’s speaker.
❾ LINE jack
This is the 1/4” monaural jack that outputs line level signal. Connect an amplifier or a powered monitor speaker etc. When connected no sound is produced from the RW200’s speaker and PHONES out.
❿ LCD (liquid crystal display)
This displays the values set for the “PROGRAM,” “SOUND,” “MODE,” “BEAT,” and “TEMPO” parameters. Also shows remaining battery level.
⓫ TEMPO dial
This is used to control the tempo between ♩=30 ~ 250/minute.
⓬ START/STOP key
This key starts and stops the metronome.
⓭ PROGRAM keys
These are used to load programs. You can increment/decrement program number by 1.
⓮ BACKLIGHT/STORE key
This stores the parameter settings except MODE shown on the LCD in the displayed program number. Press and hold for approximately 2 seconds to switch the LCD backlight between enabled and disabled.
⓯ SOUND key
This selects a sound, SOUND 1 or SOUND 2.
⓰ BEAT key
The beat can be set within a range from 0 to 9 beats. The number of beats shift by an increment of one each time the BEAT key is pressed.
⓱ MODE key
This selects a mode, PRACTICE mode or STAGE mode.
⓲ TAP TEMPO key
TAP function starts working and measuring tempo automatically when this key is pressed at least 5 times.
⓳ Mounting nut (M6)
The RW200 can be attached to a stand of your drum kit along with a holder attachment having an M6 thread with Multi Clamp.

OPERATION

Operating the program function

The RW200 stores up to 30 program numbers of beats, sounds and tempos.

1. Using the PROGRAM key or the optional REMOTE footswitch, bring up the program number in which the beat or tempo is to be stored.
2. Set the beat, sound and tempo.
3. Check the contents displayed on the LCD and press the STORE/LIGHT SET key. At this point, the two LEDs flash red on time, indicating that the program has been stored.

Metronome Operation - PRACTICE Mode

This is a default mode that works as a metronome for practice.

1. Press the MODE key and select PRACTICE mode.
2. Press the SOUND key and select either SOUND 1 or SOUND 2. The SOUND 1 and SOUND 2 have different voicings, so select whichever mode is appropriate for the usage conditions. (SOUND 1 has a sound with a stronger attack, while SOUND 2 produces a softer sound.)
3. Set the tempo using the TEMPO dial, and the beat using the BEAT key. To load a program, use the PROGRAM key or the REMOTE footswitch to call out the required number.
4. Adjust the various control knobs to the appropriate positions.
5. Pressing the START/STOP key starts the metronome. Sound is produced from the speaker, and the LEDs begin flashing.
6. While listening to the sound produced, adjust the balance of the notes, the beat volume, and the overall volume.
7. Pressing the START/STOP key again to stops the metronome.

Metronome Operation - STAGE Mode

Programming beforehand tempos, beats, and sound of each song in the exact order of set list you play in live stage, it will be useful for you when starting songs with count-in.

1. Press the MODE key and select STAGE mode.
2. Call the program of your first song.
3. Pressing the START/STOP key to start the metronome. Sound is produced from the speaker, and the LEDs begin flashing.
4. Metronome stops automatically after it sounds for 8 bars, program number increments by 1, and metronome will be in standby state.
5. Each time you press the START/STOP key, the above 3 - 4 is repeated.

Operating the tap function

The tap function lets you measure any desired tapped tempo and applies to the tempo of metronome.

1. Enter the tempo by pressing the TAP TEMPO key with following rhythm. At the moment you tap 5 times, the measured tempo is displayed.
2. When you tap 6 times or more, it displays average tempo of the last 4 taps.
3. If you don’t push the TAP TEMPO key for approximately 2.5 seconds, tempo measurement will finish and tempo value on the LCD display flashes.
4. If the measured tempo exceeds the range o ♩= 30 ~ 250/minute, error messages are displayed. If the tempo is lower than 30, message “Lo” will be displayed and tempo is set 30 automatically. If the tempo is higher than 250, message “Hi” will be displayed and tempo is set 250 automatically.

Factory reset

Turn the power on with pressing BACKLIGHT/STORE key.

- FRANÇAIS / MANUEL DE L’UTILISATEUR
- ITALIANO / MANUALE D’ISTRUZIONI
- РУССКИЙ / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
- PORTUGUÊS / MANUAL DO PROPRIETÁRIO

https://www.tama.com

Vielen Dank für den Kauf der Rhythm Watch RW200. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie die Rhythm Watch benutzen, so dass Sie alle Fähigkeiten und Funktionen voll ausnutzen können, und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

EIGENSCHAFTEN

Die Rhythm Watch RW200 ist ein Metronom, das für eine Vielzahl musikalischer Aktivitäten geschaffen wurde-von der Probe bis zum Live-Auftritt. Oft benutzte Bedienungslemente und Anzeigen sind für die schnelle und sichere Bediegung besonders groß ausgeführt.
Die Tastenfunktionen beinhalten:

- **Modus Stage** - für Liveauftritte
- **Programmfunktion** - Zeichnet Taktschläge, Tempi und Klangbilder für bis zu 30 Songs auf.
- **Unabhängige Tap Taste** - Tap Tempo

VORSICHTSMAßNAHMEN

* Setzen Sie die RW200 keinen Stößen aus, z. B. durch Fallenlassen oder unvorsichtige Behandlung.
* Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die RW200 verstauen.
* Die Aufbewahrung oder der Gebrauch der RW200, welche das Gerät direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit aussetzen, können zu Fehlfunktionen oder dauerhaftem Ausfall der RW200 führen.
* Verwenden Sie keine Verdünnung, kein Benzin oder ähnliche Lösungsmittel für die Reinigung der RW200.
* Als Stromversorgung kann entweder eine 9-V-Batterie (S-006P) oder ein Steckernetzteil (DC9V negative Polarität) verwendet werden. Benutzen Sie keine andere Spannungsquelle.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIE

Wenn die Batterie fast entladen ist, verdunkeln sich das LC-Display und die LEDs, und der Klang wird leiser. Wenn der Balken der Batterieladeanzeige am LC-Display verschwindet, nimmt die Leistung sehr schnell ab. Tauschen Sie die Batterie sofort aus. Hinweis: Ein häufiger Gebrauch der Hintergrundbeleuchtung führt zu einem schnelleren Verbrauch der Batterien.

Vorgehensweise

1. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs der RW200 in Pfeilrichtung (siehe Abbildung), und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Nehmen Sie die entladene Batterie heraus, und setzen Sie eine neue Batterie ein.
3. Schieben Sie die Abdeckung entgegen der Pfeilrichtung, und befestigen Sie die Abdeckung an ihrer ursprünglichen Position.

* Achten Sie vor dem Austausch der Batterie oder dem Anschluss des Steckernetzteils immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
* Sobald Sie die neue bzw. aufgeladene Batterie eingesetzt haben, schalten Sie die RW200 ein, und prüfen Sie, ob sie einwandfrei funktioniert.

Automatische Abschaltfunktion

Die RW200 verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, um unnötige Batterieentladung zu vermeiden. Wenn Sie die RW200 einschalten ohne sie etwa eine Stunde zu betreiben, wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet. Um die Stromversorgung das nächste Mal einzuschalten, müssen Sie den Schalter STROMVERSORGUNG einmal in Stellung Aus schieben und dann einschalten.
Diese automatische Abschaltung können Sie wie folgt deaktivieren: Schalten Sie die STROMVERSORGUNG ein, während Sie gleichzeitig die Taste START/STOP drücken. Das LC-Display zeigt zunächst “OFF” an. Halten Sie die Taste gedrückt, bis der normale Anzeigebildschirm eingeblendet wird. Die automatische Abschaltfunktion ist nun deaktiviert, bis die STROMVERSORGUNG des Geräts abgeschaltet wird. Sobald Sie die STROMVERSORGUNG abschalten, wird diese standardmäßige automatische Abschaltfunktion wieder aktiviert.

Datensicherung

Die RW200 ist mit einem Flash-Speicher ausgestattet, welches Programme semi-permanent ohne Stromversorgung speichert.

Verwendung der Rückbeleuchtung

1. Die Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet, wenn Sie den Schalter POWER, die Reglerknöpfe/-schalter oder den TEMPO-Regler betätigen, und leuchtet etwa 10 Sekunden lang nach der letzten Betätigung.
2. Die Hintergrundbeleuchtung ist unter den oben genannten Bedingungen standardmäßig eingeschaltet. Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung nicht benötigen, können Sie diese deaktivieren, indem Sie die Taste BACKLIGHT/STORE etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Drücken Sie die Taste BACKLIGHT/STORE weitere 2 Sekunden oder schalten Sie die Stromversorgung einmal aus. Die Hintergrundbeleuchtung wird zum Grundzustand zurückkehren

DIE BEDIENUNGSELEMENTE

❶ Schalter POWER
Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.
❷ Buchse DC IN
An dieser Buchse kann das Steckernetzteil angeschlossen werden.
❸ Drehregler RHYTHM
Mit diesen Reglern kann das Lautstärkeverhältnis zwischen den verschiedenen Sounds eingestellt werden.
❹ Drehregler BEAT
Hiermit können Sie die Lautstärke des Schlag-Sounds regeln. Das ist der Glockenschlag auf den ersten Taktschlag. In der Einstellung 0 ist der Sound nicht zu hören.
❺ Drehregler MASTER
Hier wird die Gesamtlautstärke eingestellt.
❻ LED-Anzeigen TEMPO
Diese beiden LEDs blinken abwechselnd im eingestellten Tempo. Auf dem ersten Schlag blinkt eine der LEDs rot. Ab dem zweiten Schlag blinken die LEDs grün. (In der Einstellung BEAT = 0 blinkt auch der erste Schlag grün.)
❼ Buchse REMOTE
An dieser Stereobuchse kann der Fußschalter angeschlossen werden. Tippen ist START/STOP zugeordnet, und Ring ist der Schrittweite der Programmnummer zugeordnet. Wir empfehlen Ihnen den Dual-Fußschalter IBANEZ IFS2U zu verwenden, der linke Schalter ist START/STOP zugewiesen, und der rechte Schalter ist der entsprechenden Schrittweite der Programmnummer zugewiesen. Wenn Sie einen einzelnen Fußschalter verwenden, wird er START/STOP zugewiesen.
❽ Buchse PHONES
Das ist die Stereo-Minibuchse für die Kopfhörer. Wenn diese in die Buchse eingesteckt sind, ist der Lautsprecher der RW200 abgeschaltet.
❾ Buchse LINE
Das ist die 1/4” monaurale Buchse, die das Signal für den Line-Pegel ausgibt. Schließen Sie einen Verstärker oder einen aktiven Monitorlautsprecher usw. an. Während des Anschlusses wird kein Ton von den Lautsprechern und der PHONE-Ausgänge der RW200 erzeugt.
❿ LCD (Flüssigkristallanzeige)
Auf dieser Anzeige können Sie die Werte der Parameter “PROGRAMM”, “SOUND”, “MODE”, “BEAT” und “TEMPO” ablesen. Es zeigt ebenfalls den verbleibenden Batterieladezustand an.
⓫ Datenrad TEMPO
Hier kann das Tempo zwischen ♩=30 und 250 BPM eingestellt werden.
⓬ Taste START/STOP
Diese Taste startet und stoppt das Metronom.
⓭ Tasten PROGRAMM
Hiermit werden Programme abgerufen. Sie können die Programmnummer um 1 hochzählen/herunterzählen.
⓮ Taste BACKLIGHT/STORE
Damit werden die Parametereinstellungen mit Ausnahme von dem am LCD angezeigten MODUS in der eingeblendeten Programmnummer gespeichert. Halten Sie die Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um die LCD-Hintergrundbeleuchtung von aktiviert auf deaktiviert umzuschalten.
⓯ Taste SOUND
Mit dieser Taste wählen Sie einen Ton aus, SOUND 1 oder SOUND 2.
⓰ Taste BEAT
Der ››Beat‹‹ (der Takt bzw. die Schlagzahl pro Takt) kann zwischen 0 und 9 Schlägen eingestellt werden. Bei jedem Druck auf die Taste erhöht sich die Zahl der Beats um 2.
⓱ Taste MODE
Hiermit werden die Betriebsarten, PRACTICE oder STAGE gewählt.
⓲ Taste TAP TEMPO
Die TAP-Funktion nimmt ihren Betrieb auf und misst das Tempo automatisch, sobald Sie diese Taste mindestens 5 Mal drücken.
⓳ Montageschraube (M6)
Die RW200 kann an einem beliebigen Ständer Ihres Schlagzeugs zusammen mit einer M6-Gewinde-Halterbefestigung und mithilfe einer Multifunktionsklemme befestigt werden.

BEDIENUNG

Bedienung der Programmierungsfunktion

Bei der RW200 können Taktmaße, Klänge und Tempi in einer von 30 Programmnummern gespeichert werden.
1. Stellen Sie mit der Taste PROGRAM oder dem optionalen REMOTE Fußschalter die Programmnummer ein, auf der Sie ein Taktmaß oder Tempo speichern möchten.
2. Stellen Sie Taktmaß, Klang und Tempo ein.
3. Überprüfen Sie die angezeigten Werte im LC-Display, und drücken Sie die Taste STORE/LIGHT SET. Die beiden LEDs blinken kurzzeitig rot auf, um anzuzeigen, dass das Programm gespeichert wurde.

Bedienung des Metronomes - Modus PRACTICE

Das ist ein Standardmodus, der als Metronom für PRACTICE funktioniert.
1. Drücken Sie die Taste MODE, und wählen Sie den Modus PRACTICE aus.
2. Drücken Sie die Taste SOUND, und wählen Sie entweder SOUND 1 oder SOUND 2 aus. SOUND 1 und SOUND 2 haben unterschiedliche Klänge, wählen Sie also den Modus, der Ihrem Geschmack oder Ihren Erfordernissen am besten entspricht. (SOUND 1 ist ein Klang mit einem stärkeren Anschlag, während SOUND 1 einen weicheren Klang erzeugt.)
3. Stellen Sie das Tempo mit dem Datenrad TEMPO und das Taktmaß mit der Taste BEAT ein. Wenn Sie ein Programm laden möchten, benutzen Sie die Taste PROGRAM. oder den an der Buchse REMOTE angeschlossenen Fußschalter, um die gewünschte Nummer abzurufen.
4. Stellen Sie die verschiedenen Regler auf die entsprechenden Positionen.
5. Mit der Taste START/STOP wird das Metronom gestartet. Sie hören den Klang aus dem Lautsprecher, und die LEDs blinken.
6. Stellen Sie, während Sie auf den Klang hören, das Verhältnis zwischen den Sounds, die BEATLautstärke und die Gesamtlautstärke ein.
7. Durch erneutes Drücken der Taste START/STOP stoppt das Metronom.

Bedienung des Metronomes - Modus STAGE

Programmieren Sie zuvor Tempi, Taktmaße und Klänge des jeweiligen Songs in der exakten Reihenfolge der Titelliste, die Sie beim Live-Einsatz auf der Bühne abspielen; das ist nützlich, wenn Sie beginnen Musikstücke einzuzählen.
1. Drücken Sie die Taste MODE, und wählen Sie den Modus STAGE aus.
2. Rufen Sie das Programm Ihres ersten Songs auf.
3. Mit der Taste START/STOP wird das Metronom gestartet. Sie hören den Klang aus dem Lautsprecher, und die LEDs blinken.
4. Metronom stoppt automatisch, sobald es die Gesamtanzahl der Taktschläge für 8 Taktstriche beendet hat, erhöht die Programmnummer um 1 und wird im Standby-Modus sein.
5. Jedes Mal, wenn Sie die Taste START/STOP drücken, werden die Schritte 3 - 4 oben wiederholt.

Bedienung der Tap - Funktion

Mit der Tap-Funktion können Sie jedes beliebig gewünschte Tempo messen und dem Tempo des Metronoms anpassen.
1. Geben Sie das Tempo ein, indem Sie die Taste TAP TEMPO anhand des folgenden Rhythmus drücken. Das gemessene Tempo wird in dem Moment angezeigt, wenn Sie 5 Mal schlagen.
2. Wenn Sie mehr als 6 Mal schlagen, wird das durchschnittliche Tempo der letzten 4 Schläge angezeigt.
3. Wenn Sie die Taste TAP TEMPO etwa 2,5 Sekunden lang nicht drücken, wird die Tempomessung beendet. Der Tempowert an der LCD-Anzeige blinkt.
4. Falls das gemessene Tempo den Bereich von ♩= 30 - 250 BPM unter-oder überschreitet, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Wenn das Tempo unter 30 ist, wird die Meldung “Lo” angezeigt, und das Tempo wird automatisch auf 30 festgelegt. Wenn das Tempo über 250 ist, wird die Meldung “Hi” angezeigt, und das Tempo wird automatisch auf 250 festgelegt.

Werkseitige Rückstellung

Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie die Taste BACKLIGHT/STORE drücken.

Gracias por adquirir el metrónomo Rhythm Watch RW200. Lea el presente manual muy detenidamente antes de utilizar el producto para poder sacar el mayor provecho de todas las características y funciones que le ofrece. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo cada vez que lo necesite.

CARACTERÍSTICAS

El metrónomo Rhythm Watch RW200 ha sido diseñado para una amplia gama de actividades musicales que incluyen tanto prácticas como conciertos. Los controles y pantallas utilizados con más frecuencia son de tamaño grande, lo cual permite un acceso más preciso y rápido.
Las funciones principales son:

- **Modo Stage** - para actuaciones en directo
- **Función Program** - Registra compases, tempos y sonidos de hasta 30 canciones.
- **Tecla Tap independiente** - Tap tempo

PRECAUCIONES

* Evite que el RW200 reciba cualquier tipo de impacto, no permita que se caiga y manipúlelo con cuidado.
* Apague el RW200 antes de guardarlo.
* Guardar o utilizar el RW200 bajo la luz directa del sol, a altas temperaturas o con niveles de humedad elevados puede provocar errores de funcionamiento en el RW200 o incluso averiarlo.
* No utilice diluyentes, benceno ni otros disolventes para limpiar el RW200.
* Se puede utilizar con el metrónomo tanto una pila de 9 voltios (S-006P) como un adaptador de corriente alterna (DC9V centro negativo). No utilice otro tipo de fuente de alimentación.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Cuando la pila empiece a agotarse, el LCD y los indicadores LED perderán intensidad y el sonido se atenuará. Cuando la barra indicadora del nivel de carga de la pila desaparezca en el LCD, las prestaciones irán disminuyendo rápidamente. Sustituya la pila de inmediato. Nota: el uso intensivo de la luz de fondo agotará la pila más rápidamente.

Procedimiento de sustitución de la pila

1. Deslice la cubierta del alojamiento de la pila situado en la parte trasera del RW200 en la dirección indicada por la flecha en la ilustración y retire la cubierta del alojamiento.
2. Retire la pila usada y coloque una nueva en su lugar.
3. Deslice la cubierta en la dirección contraria a la indicada por la flecha y colóquela en su posición original.

* Asegúrese siempre de que ha apagado el metrónomo antes de proceder a la sustitución de la pila o a la conexión del adaptador.
* Cuando termine de colocar la pila, encienda el metrónomo y compruebe que el RW200 funciona correctamente.

Función de apagado automático

El RW200 dispone de una función de apagado automático para evitar que las pilas se gasten innecesariamente. Si el RW200 está encendido y no es utilizado durante una hora aproximadamente, el metrónomo se apagará automáticamente. Para encenderlo de nuevo, coloque el interruptor POWER en la posición apagado (off) y luego vuelva a ponerlo en encendido (on).
Esta función de apagado automático puede desactivarse de la siguiente manera: encienda el aparato mientras pulsa la tecla START/STOP. En el LCD aparecerá primero “OFF”. Siga apretando los botones hasta que aparezca la pantalla normal. La función de apagado automático está ahora desactivada, hasta que se apague el metrónomo. Al apagarlo, la función de apagado automático por defecto vuelve a activarse.

Conservación de la memoria

El RW200 incorpora un dispositivo de memoria flash que guarda programas de forma semipermanente sin conexión a alimentación eléctrica.

Utilización de la luz de fondo

1. La luz de fondo se activará cuando accione el interruptor POWER, las ruedas/interruptores de control o el cuadrante TEMPO, y permanecerá encendida durante aproximadamente 10 segundos tras la última operación.
2. La luz de fondo está activada por defecto en las condiciones anteriores. Si no necesita la luz de fondo, podrá desactivarla manteniendo pulsada la tecla BACKLIGHT/STORE durante aproximadamente 2 segundos. Pulse la tecla BACKLIGHT/STORE durante aproximadamente 2 segundos o vuelva a encender el aparato y se restablecerá el estado predeterminado de la luz de fondo.

NOMBRES Y DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

❶ Conmutador POWER
Se utiliza para encender y apagar el RW200.
❷ Toma DC IN
Esta toma sirve para conectar el adaptador de CA.
❸ Botones RHYTHM
Se utilizan para regular el volumen entre los distintos sonidos.
❹ Botón BEAT
Se utiliza para modificar el volumen del ritmo. Emite un sonido de campana en el primer tiempo. Si se ajusta el tiempo a 0, no se emitirá ningun sonido.
❺ Botón MASTER
Se utiliza para modificar el volumen general.
❻ Indicadores LED del TEMPO
Los indicadores LED izquierdo y derecho parpadean de manera alterna en función del compás. El tiempo inicial siempre parpadea en color rojo. A partir del segundo tiempo, parpadean en color verde. (Si se ajusta el tiempo a 0, el primer tiempo parpadeará en verde.)
❼ Toma REMOTE
Esta es la toma estéreo a la que puede conectarse el conmutador de pedal. Con la punta se acciona START/STOP y con la anilla se incrementa el número de programa. Se recomienta utilizar el conmutador de pedal dual IBANEZ IFS2U, el interruptor izquierdo acciona START/STOP y el derecho incrementa el número de programa. Si utiliza un conmutador de un solo pedal, este accionará START/STOP.
❽ Toma PHONES
Es la toma mini estéreo para auriculares. Cuando se utiliza esta toma, el altavoz del RW200 no emite sonidos.
❾ Toma LINE
Esta es la salida mono de 1/4” de nivel de línea. Aquí podrá conectar un amplificador o un altavoz autoamplificado, etc. Cuando se utiliza esta salida, el altavoz del RW200 no emite sonido y PHONES está desconectado.
❿ LCD (pantalla de cristal líquido)
En esta pantalla se muestran los valores especificados para los parámetros “PROGRAM,” “SOUND,” “MODE,” “BEAT,” y “TEMPO”. También muestra el nivel de carga de la pila.
⓫ Marcador TEMPO
Se utiliza para controlar el tempo entre ♩= 30 ~ 250/minuto.
⓬ Tecla START/STOP
Esta tecla pone en marcha y detiene el metrónomo.
⓭ Teclas PROGRAM
Se utilizan para cargar programas. Se puede aumentar/reducir el número de programas de uno en uno.
⓮ Tecla BACKLIGHT/STORE
Con esta tecla se guardan los ajustes de los parámetros, excepto los del MODE que aparece en el LCD en el número de programa mostrado. Pulse sin soltar durante unos dos segundos para activar y desactivar la luz de fondo del LCD.
⓯ Tecla SOUND
Con esta tecla se selecciona un sonido, SOUND 1 o SOUND 2.
⓰ Tecla BEAT
Se puede ajustar el compás entre 0 y 9 tiempos. Cada vez que se pulsa la tecla BEAT, el número de tiempos aumenta en 1.
⓱ Tecla MODE
Sirve para seleccionar un modo, modo PRACTICE (ensayo) o modo STAGE (escenario).
⓲ Tecla TAP TEMPO
La función TAP se activa y empieza a medir el tempo automáticamente cuando se pulsa esta tecla cinco veces como mínimo.
⓳ Tornillo de montaje (M6)
El RW200 puede acoplarse en un atril o en la batería gracias a un dispositivo de sujeción que lleva una rosca M6 con abrazadera múltiple.

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento de las funciones del programa

El RW200 guarda hasta 30 números de programa de compases, sonidos y tempos.
1. Con la tecla PROGRAM o el conmutador de pedal opcional REMOTE se activa el programa en el que se guardará el compás o el tempo.
2. Ajuste el compás, el sonido y el tempo.
3. Compruebe las indicaciones que aparecen en la pantalla LCD y pulse la tecla STORE/LIGHT SET. Se encenderán a la vez los dos indicadores LED rojos para indicar que el programa ha sido almacenado.

Funcionamiento del metrónomo - Modo PRACTICE

Este es el modo por defecto, que funciona como un metrónomo para ensayos.
1. Pulse la tecla MODE y elija el modo PRACTICE.
2. Pulse la tecla SOUND y elija entre SOUND 1 o SOUND 2. SOUND 1 y SOUND 2 ofrecen armonías distintas. Elija el modo más adecuado según las circunstancias. (SOUND 1 tiene un sonido fuerte, mientras que SOUND 2 tiene un sonido más suave.)
3. Ajuste el tempo con el cuadrante TEMPO y el compás con la tecla BEAT. Para cargar un programa, utilice la tecla PROGRAM. o el conmutador de pedal remoto para activar el número que necesite.
4. Ajuste los diversos botones de control según sus deseos.
5. Ponga en marcha el metrónomo pulsando la tecla START/STOP. El sonido sale del altavoz y los indicadores LED empiezan a parpadear.
6. Escuche el sonido producido y ajuste el equilibrio entre las notas, el volumen del tiempo y el volumen general.
7. Detenga el metrónomo pulsando otra vez la tecla START/STOP.

Funcionamiento del metrónomo - Modo STAGE

Permite programar de antemano los tempos, compases y sonidos de cada canción en el orden exacto en que se tocarán en la actuación en directo; le resultará muy útil cuando empiece canciones contando.
1. Pulse la tecla MODE y elija el modo STAGE.
2. Busque el programa de la primera canción.
3. Ponga en marcha el metrónomo pulsando la tecla START/STOP. El sonido sale del altavoz y los indicadores LED empiezan a parpadear.
4. El metrónomo se detiene automáticamente cuando ha sonado durante 8 compases, el número de programa aumenta en 1 y el metrónomo se quedará en estado en espera.
5. Cada vez que pulse la tecla START/STOP, se repetirán los pasos 3 - 4.

Funcionamiento de la función TAP

La función tap le permite medir cualquier tempo marcado y aplicarlo al tempo del metrónomo.
1. Introduzca el tempo pulsando la tecla TAP TEMPO seguido del ritmo. Cuando haya marcado cinco veces, se mostrará el tempo medido.
2. Al marcar 6 veces o más, se muestra una media del tempo de los últimos cuatro.
3. Si no pulsa la tecla TAP TEMPO durante unos 2,5 segundos, terminará la medición del tempo y el valor de tempo en el LCD parpadeará.
4. Si el tempo medido está fuera del intervalo ♩= 30 ~ 250/minuto, aparecerán mensajes de error. Si el tempo es inferior a 30, aparecerá el mensaje “Lo” y el tempo se establecerá en 30 automáticamente. Si el tempo es superior a 250, aparecerá el mensaje “Hi” y el tempo se establecerá en 250 automáticamente.

Reseteado a los valores fábrica

Encienda el aparato mientras pulsa la tecla BACKLIGHT/STORE.

この度は Rhythm Watch RW200 をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。製品の機能を十分に発揮して頂くために、ご使用前に必ず本説明書をお読み下さい。また、本書は大切に保管して下さい。

特徴

Rhythm Watch RW200 は、トレーニングからライブまで幅広い使用目的に対応するメトロノームです。頻繁に使用するコントロール類やディスプレイを大型にすることにより、素早く正確に操作することが可能です。機能も、ライブ演奏時に特化したステージモード、独立したタップスイッチ、30 曲分のビート (拍子) とテンポを記憶するプログラムメモリー等、豊富な機能を備えています。

使用上のご注意

※ 落下等の衝撃を与えたり、乱暴な取扱いをしたりしないようご注意ください。
※ ご使用にならないときは、電源をオフにして保管して下さい。
※ 直射日光の当たる場所、温度や湿度の高い場所、ほこりの多い場所での使用や保管は、故障やトラブルの原因となりますので避けて下さい。
※ クリーニングの際は、シンナーやベンジン等を使用しないで下さい。
※ 電源には、9V 電池 (S-006P) または、AC アダプター (DC9V センターマイナス) を使用します。これ以外の電源は使用しないで下さい。

電池交換

電池が消耗してくると、液晶ディスプレイやテンポ LED が暗くなったり、音が小さくなったりと性能が著しく低下します。
ディスプレイ上の電池残量表示をご参照頂き、早めに電池を交換して下さい。特にバックライト使用時は、電池の消耗が早くなりますので、早めの電池交換又は、AC アダプターのご使用をおすすめします。

電池交換の手順

1. 本体の裏面にある電池カバーを図の矢印の方向へスライドし、電池カバーを取り外します。
2. 古い電池を取り外し、新しい電池と取り替えます。
3. 図の矢印と逆方向にスライドし、電池カバーを取り付けます。

※ 電池交換、AC アダプターの接続は、必ず電源がオフになっていることを確認してから行って下さい。
※ 電池交換後は電源を入れ、動作の確認をして下さい。

オート電源オフ機能

RW200 は電源スイッチの切り忘れによる電池消費を防ぐため、オート電源オフ機能を搭載しています。電源を入れた状態で、最後の操作から約 1 時間経つと、自動的に電源がオフになります。再度電源を入れるには、POWER スイッチを一度オフにしてから、オンにしてください。
この機能を無効にしたい時は、START/STOP スイッチを押しながら、POWER スイッチをオンにしてください。ディスプレイ上に "OFF" と表示され、手動で POWER スイッチをオフにしない限り、電源がオフされなくなります。一度手動で POWER スイッチをオフにするとオート電源オフ機能が再び有効になりますので、この機能を無効にしたい時は毎回この操作を行ってください。

メモリーのバックアップ

RW200 はフラッシュメモリーが内蔵させているので、電池及び電源アダプターが接続されていなくても、半永久的にプログラムが保存されます。

バックライトの使用方法

1. バックライトは電源 ON 時、プッシュスイッチや TEMPO ダイヤルを操作したときから約 10 秒間点灯します。
2. 初期設定では上記条件でバックライトが点灯するようになっています。バックライトが一切不要な場合は、BACKLIGHT/STORE スイッチを約2秒間押し続ければ点灯しなくなります。(再度 BACKLIGHT/STORE スイッチを2秒間押し続けるか、一旦電源を OFF にすると初期状態に戻り、次回電源 ON 時にバックライトは点灯します。)

各部の名称

❶ POWER スイッチ
電源のオン／オフスイッチです。
❷ DC IN ジャック
AC アダプターを接続するジャックです。
❸ リズムボリューム
各音符の音量バランスをコントロールします。
❹ BEAT ボリューム
ビート音（1 拍目の電子音）の音量をコントロールします。（0 拍子に設定すると、ビート音は発音しません。）
❺ MASTER ボリューム
全体の音量をコントロールします。
❻ テンポ LED
左側は常に 1 拍目のみで赤色に、右側は 2 拍目以降に合わせて緑色に点滅します。（0 拍子に設定すると、1 拍目も右側が緑色に点滅します。1 拍子に設定すると、左側のみが赤色に点滅します）
❼ REMOTE ジャック
フットスイッチを接続するためのステレオジャックです。TIP が START/STOP、RING がプログラムナンバーのアップに割り当てられおり、IBANEZ IFS2U がお薦めです。
シングルスイッチのフットスイッチをご使用の場合は START/STOP が割り当てられます。
フットスイッチはモーメンタリー (アンラッチ) タイプをご使用になり、必ず電源 OFF の状態で接続してください。
❽ PHONES ジャック
ヘッドフォンを接続するステレオミニジャックです。（接続時、RW200 のスピーカから音は出ません。）
❾ LINE ジャック
ラインレベルの信号が出力される、1/4"モノラルジャックです。アンプやモニター用パワードスピーカー等に接続できます。（接続時、RW200 のスピーカと PHONES 出力から音は出ません。）
❿ LCD（液晶ディスプレイ）
プログラムナンバー /SOUND/MODE/BEAT/TEMPO の設定値と、電池残量を表示します。
⓫ TEMPO ダイヤル
テンポの速さを ♩= 30 ～ 250/ 分の範囲でコントロールします。
⓬ START/STOP スイッチ
メトロノームをスタート / ストップさせます。
⓭ PROGRAM スイッチ
プログラムを呼び出すスイッチです。プログラムナンバーのアップ / ダウンが可能です。
⓮ BACKLIGHT/STORE スイッチ
LCD に表示されているパラメータの設定状況を、表示のプログラムナンバーに記憶します。（MODE は記憶されません。） 約2秒押し続けると、LCD バックライトの点灯 / 消灯モードを切り替えます。
⓯ SOUND スイッチ
SOUND1 もしくは SOUND2 のどちらかの音色を選択します。
⓰ BEAT スイッチ
0 拍子から 9 拍子の範囲で拍子を設定します。BEAT スイッチを押すと、ビート（拍子）が 1 つずつ増えます。
⓱ MODE スイッチ
PRACTICE/STAGE のどちらかのモードを選びます。
⓲ TAP TEMPO スイッチ
5 回以上続けて押すことで、自動的にタップ機能がオンになり、テンポを計測します。
⓳ マウントスクリュー (M6)
M6 ボルト部のあるホルダーとマルチクランプを組み合わせて、ドラムセットのスタンド類に取り付けることができます。

操作方法

プログラム機能の操作方法

RW200 は 30 の各プログラムナンバーにビート（拍子）、テンポ、サウンドを記憶させることができます。
1. 記憶させたいプログラムナンバーを、PROGRAM スイッチまたは REMOTE フットスイッチで呼び出します。
2. ビート（拍子）、テンポ、サウンドを設定します。
3. ディスプレイに表示されている内容を確認したら、STORE スイッチを短く押します。この時 2つの LED が赤色に 1 回点灯し、プログラムが記憶されたことを示します。

メトロノームの操作方法 - PRACTICE モード

練習時に通常のメトロノームとしてご使用頂ける、スタンダードなモードです。電源 ON 時には、こちらのモードになります。
1. MODE スイッチで、PRACTICE モードを選択します。
2. SOUND スイッチで SOUND1 または SOUND2 を選択します。SOUND1 と SOUND2 は異なった音色を持っていますので、使用する状況に適した音を選択してください。(SOUND1 はアタックの強い音、SOUND2 はソフトな音で発音します。)
3. TEMPO ダイヤルでテンポを設定し、BEAT スイッチでビート（拍子）を設定します。プログラムを呼び出して使用するときは、PROGRAM スイッチまたは REMOTE フットスイッチで、必要なナンバーを呼び出します。
4. 各コントロールボリュームを、適当な位置に調整します。
5. START/STOP スイッチを押すとメトロノームがスタートし、音が出力され LED が点滅を始めます。
6. 音を聞きながら各音符のバランス、ビート音の音量、全体の音量を調節して下さい。
7. 再度、START/STOP スイッチを押すとメトロノームが止まります。

メトロノームの操作方法 - STAGE モード

ライブ等でテンポ、拍子の異なる楽曲を複数演奏する際に便利なモードです。各演奏曲のテンポ・拍子をあらかじめ曲順どおりにプログラムしておき、曲の最初のみカウントしてサポートします。
1. MODE スイッチで、STAGE モードを選択します。
2. 最初に演奏する曲のテンポ・拍子を設定したプログラムを選択します。
3. START/STOP スイッチを押すと、メトロノームがスタートし、音が出力され LED が点滅を始めます。
4. 8小節分発音した後、自動的にストップし、プログラムナンバーが1つアップした状態でスタンバイします。
5. START/STOP スイッチを押すたび、上記の3から4が繰り返されます。

タップ機能の操作方法

タップされたテンポを計測し、自動的にメトロノームのテンポに適用する機能です。
1. 任意のテンポでリズムを取りながら、TAP TEMPO スイッチを続けて押します。5 回押した時点で、ディスプレイに計測したテンポを表示します。
2. 6 回以上押すと、最後の4回の平均テンポを表示します。
3. 約 2.5 秒間 TAP TEMPO スイッチを押さないと、ディスプレイ上のテンポ値が点滅し、テンポの計測を終了します。
4. 計測したテンポが ♩= 30 ～ 250/ 分の範囲を超えた場合はエラーメッセージが表示されます。29 以下の場合 "Lo" と表示された後、自動的に 30 になります。251 以上の場合 "Hi" と表示された後、自動的に 250 になります。

工場出荷時設定に戻すには

BACKLIGHT/STORE スイッチを押しながら、POWER スイッチをオンにしてください。

Dziękujemy za zakup urządzenia Rhythm Watch RW200. Przed przystąpieniem do używania produktu warto uważnie przeczytać instrukcję, aby móc w pełni wykorzystać jego liczne funkcje. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do przyszłego użytku.

FUNKCJE

Rhythm Watch RW200 to metronom przystosowany do różnorodnych sytuacji muzycznych, od ćwiczeń po koncerty. Duże rozmiary najczęściej używanych elementów sterujących i wyświetlaczy zapewniają szybki dostęp i dokładne ustawianie.
Najważniejsze funkcje:

- **Tryb Stage —** do występów na żywo
- **Programy pamięci —** możliwość rejestrowania rytmu, tempa i dźwięków do maksymalnie 30 utworów
- **Osobny przycisk wybijania tempa —** do ręcznego ustawiania tempa

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

* Urządzenia RW200 nie należy narażać na wstrząsy, na przykład poprzez upuszczenie lub nieostrożne przenoszenie.
* Przed schowaniem urządzenia RW200 należy wyłączyć zasilanie.
* Składowanie lub użytkowanie urządzenia RW200 w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia, wysokiej temperatury lub dużej wilgotności może spowodować jego nieprawidłowe działanie lub trwałe uszkodzenie.
* Do czyszczenia urządzenia RW200 nie wolno używać rozpuszczalników, benzenu ani podobnych środków.
* Źródłem zasilania może być bateria 9 V (S-006P) lub zasilacz AC (DC9V, środkowy bolec ujemny). Nie wolno używać żadnego innego źródła zasilania.

WYMIANA BATERII

Gdy bateria zaczyna słabnąć, wyświetlacz i kontrolki LED świecą mniej intensywnie, a dźwięk staje się cichszy. Gdy zniknie ostatni pasek na wskaźniku poziomu baterii na wyświetlaczu, urządzenie zacznie szybko tracić moc. Należy niezwłocznie wymienić baterię. Uwaga: Częste korzystanie z podświetlenia znacznie zwiększa zużycie baterii.

Procedura wymiany baterii

1. Przesuń pokrywę baterii z tyłu urządzenia RW200 w kierunku wskazanym strzałką i zdejmij ją.
2. Wyjmij starą baterię i włóż nową.
3. Przesuń pokrywę baterii w kierunku przeciwnym do wskazanego przez strzałkę, aby zamocować ją w pozycji początkowej.

* Przed wymianą baterii lub podłączeniem zasilacza AC zawsze upewnij się, że przełącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.
* Po wymianie baterii włącz zasilanie i sprawdź, czy urządzenie RW200 działa prawidłowo.

Automatyczne wyłączanie

Urządzenie RW200 jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania, która zapobiega niepotrzebnemu rozładowywaniu baterii. Jeśli włączone urządzenie nie jest używane przez około godzinę, zasilanie jest automatycznie wyłączane. Aby później włączyć zasilanie, należy przestawić przełącznik POWER do pozycji wyłączonej, a następnie do pozycji włączonej.
Funkcję automatycznego wyłączania można zablokować w następujący sposób: Włącz zasilanie, jednocześnie trzymając wciśnięty przycisk START/STOP. Na wyświetlaczu pojawi się początkowo napis „OFF". Nadal trzymaj wciśnięty przycisk, aż zostanie wyświetlony zwykły ekran roboczy. Funkcja automatycznego wyłączania będzie teraz nieaktywna do następnego wyłączenia urządzenia. Po ponownym włączeniu zasilania funkcja automatycznego wyłączania będzie ponownie aktywna.

Zapis pamięci

W urządzeniu RW200 zastosowano układ pamięci flash umożliwiający przechowywanie zapisanych programów w pamięci również po wyłączeniu zasilania.

Używanie podświetlenia

1. Podświetlenie jest włączane na około 10 sekund po każdym użyciu przełącznika POWER, jednego z pokręteł lub przełączników sterujących bądź pokrętła TEMPO.
2. W powyższych przypadkach podświetlenie jest włączane domyślnie. Jeśli podświetlenie nie jest potrzebne, można je wyłączyć, przytrzymując przycisk BACKLIGHT/STORE przez 2 sekundy. Aby przywrócić domyślne ustawienie podświetlenia, ponownie przytrzymaj przycisk BACKLIGHT/STORE przez 2 sekundy lub wyłącz zasilanie.

NAZWY I PRZEZNACZENIE CZĘŚCI

❶ Przełącznik POWER
Służy do włączania i wyłączania zasilania.
❷ Gniazdo DC IN
Służy do podłączania zasilacza AC.
❸ Pokrętła RHYTHM
Służą do sterowania głośnościami poszczególnych dźwięków.
❹ Pokrętło BEAT
Służy do sterowania głośnością dźwięku rytmu. Jest to dźwięk odtwarzany na pierwszym uderzeniu. Przy wartości 0 nie jest odtwarzany żaden dźwięk rytmu.
❺ Pokrętło MASTER
Służy do sterowania ogólną głośnością.
❻ Kontrolki tempa
Lewa kontrolka miga równo z pierwszym uderzeniem. Prawa kontrolka miga równo z drugim i kolejnymi uderzeniami. Po ustawieniu pokrętłem BEAT wartości 0 prawa kontrolka miga na zielono równo ze wszystkimi uderzeniami, również pierwszym. Po ustawieniu pokrętłem BEAT wartości 1 tylko lewa kontrolka miga na czerwono.
❼ Gniazdo REMOTE
Gniazdo stereo do podłączania przełącznika nożnego. Końcówka wtyczki odpowiada sygnałowi START/STOP, a pierścień sygnałowi zwiększenia numeru programu. Zalecamy korzystanie z podwójnego przełącznika nożnego IBANEZ IFS2U — wtedy lewy przełącznik steruje funkcją START/STOP, a prawy funkcją zwiększania numeru programu.
Można też używać pojedynczego przełącznika nożnego, który steruje wtedy tylko funkcją START/STOP. Należy używać przełącznika nieblokującego (chwilowego) i podłączać go przed włączeniem zasilania.
❽ Gniazdo PHONES
Gniazdo stereo typu mini jack do podłączenia słuchawek. Gdy do gniazda jest podłączona wtyczka, z głośnika urządzenia RW200 nie jest odtwarzany żaden dźwięk.
❾ Gniazdo LINE
Gniazdo monofoniczne typu jack 1/4 cala dostarczające sygnał liniowy. Umożliwia podłączenie wzmacniacza, zasilanego głośnika odsłuchowego itp. Gdy do gniazda jest podłączona wtyczka, nie jest generowany dźwięk z głośnika urządzenia RW200 ani na wyjściu PHONES.
❿ Wyświetlacz LCD
Wyświetla ustawione wartości parametrów „PROGRAM", „SOUND", „MODE", „BEAT", i „TEMPO". Pokazuje również aktualny poziom baterii.
⓫ Pokrętło TEMPO
Służy do ustawiania tempa w zakresie od 30 do 250 uderzeń na minutę.
⓬ Przycisk START/STOP
Służy do uruchamiania i zatrzymywania metronomu.
⓭ Przyciski PROGRAM
Służą do ładowania programów. Numer bieżącego programu można zwiększyć lub zmniejszyć o 1.
⓮ Przycisk BACKLIGHT/STORE
Zapisuje pod bieżącym numerem programu ustawienia parametrów, z wyjątkiem ustawienia MODE. Przytrzymaj przycisk wciśnięty przez około 2 sekundy, aby aktywować lub dezaktywować podświetlenie.
⓯ Przycisk SOUND
Umożliwia wybranie dźwięku: SOUND 1 lub SOUND 2.
⓰ Przycisk BEAT
Umożliwia ustawienie liczby uderzeń na takt w zakresie od 0 do 9 uderzeń. Każde naciśnięcie przycisku BEAT powoduje zmianę liczby uderzeń o 1.
⓱ Przycisk MODE
Służy do wyboru trybu: PRACTICE (Ćwiczenie) lub STAGE (Koncert).
⓲ Przycisk TAP TEMPO
Funkcja wybijania tempa zaczyna automatycznie mierzyć i ustawiać tempo po co najmniej pięciokrotnym naciśnięciu tego przycisku.
⓳ Nakrętka montażowa (M6)
Urządzenie RW200 można zamocować na statywie perkusyjnym wyposażonym z zacisk wielofunkcyjny z gwintem M6.

OBSŁUGA

Korzystanie z programów

Urządzenie RW200 umożliwia zapisanie maksymalnie 30 programów o określonych ustawieniach uderzeń, dźwięku i tempa.
1. Przyciskiem PROGRAM lub opcjonalnym przełącznikiem nożnym podłączonym do gniazda REMOTE wybierz numer programu, w którym zostaną zapisane ustawienia uderzeń i tempa.
2. Ustaw odpowiednie uderzenia, dźwięk i tempo.
3. Sprawdź wartości widoczne na wyświetlaczu i naciśnij przycisk STORE/LIGHT SET. Mignięcie obu kontrolek na czerwono sygnalizuje pomyślne zapisanie programu.

Obsługa metronomu — tryb PRACTICE

Jest to domyślny tryb pracy metronomu, odpowiedni do ćwiczeń.
1. Naciśnij przycisk MODE i wybierz tryb PRACTICE (Ćwiczenie).
2. Przyciskiem SOUND wybierz dźwięk: SOUND 1 lub SOUND 2. Parametry SOUND 1 i SOUND 2 mają różne brzmienie, co pozwala dobrać dźwięk najbardziej odpowiedni do sytuacji. (SOUND 1 to dźwięk bardziej przenikliwy, podczas gdy ustawienie SOUND 2 daje dźwięk cichszy).
3. Ustaw tempo pokrętłem TEMPO i liczbę uderzeń w takcie przyciskiem BEAT. Aby załadować program, wybierz odpowiedni numer programu przyciskiem PROGRAM lub przełącznikiem nożnym podłączonym do gniazda REMOTE.
4. Ustaw pokrętła sterujące w odpowiednich pozycjach.
5. Naciśnięcie przycisku START/STOP spowoduje uruchomienie metronomu. Rozpocznie się odtwarzanie dźwięku z głośnika, a kontrolki będą migać.
6. Podczas słuchania odtwarzanego dźwięku można korygować proporcje dźwięków, głośność uderzenia i głośność ogólną.
7. Ponownie naciśnięcie przycisku START/STOP spowoduje zatrzymanie metronomu.

Obsługa metronomu — tryb STAGE

Metronomu można używać jako pomocy przy rozpoczynaniu utworów podczas występów na żywo. W tym celu należy uprzednio zaprogramować dla każdego utworu odpowiednie tempo, uderzenia i dźwięki oraz zapisać programy w kolejności wykonywania utworów.
1. Naciśnij przycisk MODE i wybierz tryb STAGE (Koncert).
2. Przywołaj program pierwszego utworu.
3. Naciśnięcie przycisku START/STOP spowoduje uruchomienie metronomu. Rozpocznie się odtwarzanie dźwięku z głośnika, a kontrolki będą migać.
4. Po 8 taktach metronom zostanie automatycznie zatrzymany, numer programu zostanie zwiększony o 1 i metronom przejdzie w tryb gotowości.
5. Po każdym naciśnięciu przycisku START/STOP kroki 3 i 4 są powtarzane.

Wybijanie tempa

Funkcja wybijania tempa pozwala zmierzyć i ustawić tempo metronomu wybijane przyciskiem.
1. Podaj tempo, naciskając przycisk TAP TEMPO w odpowiednim rytmie. Po piątym naciśnięciu zostanie wyświetlone zmierzone tempo.
2. Od szóstego naciśnięcia wyświetlane jest średnie tempo dla ostatnich czterech naciśnięć.
3. Jeśli przycisk TAP TEMPO nie będzie naciskany przez około 2,5 s, pomiar tempa zostanie zakończony, a na wyświetlaczu zacznie migać zmierzona wartość tempa.
4. Jeśli zmierzone tempo wykracza poza zakres od 30 ♩do 250 uderzeń na minutę, wyświetlane są komunikaty o błędzie. Jeśli tempo jest wolniejsze niż 30, wyświetlany jest komunikat „Lo" i tempo jest automatycznie ustawiane na 30. Jeśli tempo jest szybsze niż 250, wyświetlany jest komunikat „Hi" i tempo jest automatycznie ustawiane na 250.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Włącz zasilanie przy wciśniętym przycisku BACKLIGHT/STORE.

TAMA vous remercie d'avoir porté votre choix sur le métronome Rhythm Watch RW200. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil; ceci vous permettra de tirer le meilleur parti de ses nombreuses caractéristiques et fonctions. Veillez à conserver ce mode d'emploi, il pourra vous être très utile pour toute vérification ultérieures.

CARACTÉRISTIQUES

Le Rhythm Watch RW200 est un métronome conçu pour répondre à un large éventail de besoins pour vos applications musicales, de la répétition à la scène. L'affichage, ainsi que les commandes indispensables ont été conçus pour assurer une utilisation rapide et précise.
Principales fonctions :

- **Mode scène :** pour les spectacles en direct.
- **Fonction de programmation :** pour enregistrer les battements, les tempos et les sons de 30 morceaux.
- **Touche TAP indépendante :** pour taper le tempo.

PRÉCAUTIONS

*Un choc risquerait d'endommager le RW200. Le manier avec soin et ne pas le laisser tomber.
*Mettre le RW200 hors tension avant de le ranger.
*Le rangement ou l'utilisation du RW200 dans des endroits où il serait exposé à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à de l'humidité pourraient entraîner une défaillance ou une panne du RW200.
*Ne pas utiliser de solvants tels que du benzène ou du diluant pour nettoyer le RW200.
*Le RW200 peut être alimenté à l'aide d'une pile de 9 V (S-006P) ou d'un adaptateur secteur (9 V c.c., polarité négative au centre). N'utiliser aucun autre type d'alimentation.

REMPLACER LA PILE

Lorsque la pile commence à être déchargée, l'affichage à cristaux liquides et les témoins DEL perdent de leur luminosité et le son perd de sa puissance. Lorsque la barre de l'indicateur de charge de la pile sur l'affichage à cristaux liquides disparaît, les performances se dégradent rapidement. Il convient de remplacer la pile sans tarder. Remarque : une utilisation intensive du rétroéclairage épuisera la pile plus rapidement.

Comment remplacer la pile

1. Glisser le couvercle du compartiment à pile au dos du RW200 dans la direction indiquée par la flèche (se reporter à l'illustration) ; ôter le couvercle.
2. Retirer la pile déchargée et installer la nouvelle pile.
3. Glisser le couvercle du compartiment à pile jusqu'en bout de course dans la direction opposée à celle indiquée par la flèche.

*Toujours s'assurer que l'appareil est hors tension avant de remplacer la pile ou de connecter l'adaptateur secteur.
*Après avoir remplacé la pile, mettre le RW200 sous tension et s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Fonction de mise hors tension automatique

Le RW200 est doté d'une fonction de mise hors tension automatique, qui permet d'éviter tout déchargement inutile de la pile. Le RW200 s'éteint automatiquement s'il est inutilisé pendant environ une heure. Pour remettre l'appareil sous tension, placer le commutateur POWER sur la position OFF puis sur la position ON.
La procédure ci-dessous permet de désactiver temporairement la fonction de mise hors tension automatique : mettre l'appareil sous tension en appuyant simultanément sur la touche START/STOP. L'affichage à cristaux liquides indique d'abord « OFF ». Maintenir les boutons enfoncés jusqu'à l'affichage de l'écran normal. La fonction de mise hors tension automatique est désactivée jusqu'à la prochaine mise hors tension de l'appareil. Une fois l'appareil mis hors tension, cette fonction de mise hors tension automatique par défaut redevient opérationnelle.

Sauvegarde de la mémoire

Le RW200 est équipé d'un dispositif à mémoire flash, qui stocke les programmes de façon semi-permanente, y compris sans alimentation électrique.

Utilisation du rétroéclairage

1. Le rétroéclairage s'allume lorsqu'on actionne le commutateur POWER, l'un des boutons ou commutateurs de commande ou la commande TEMPO, et il reste allumé pendant environ 10 secondes (à compter de la dernière opération).
2. Par défaut, le rétroéclairage est activé dans les conditions ci-dessus. L'utilisateur peut désactiver le rétroéclairage en maintenant enfoncée la touche BACKLIGHT/STORE pendant environ 2 secondes. Maintenez la touche BACKLIGHT/STORE enfoncée pendant 2 secondes, ou mettez l'appareil hors tension pour réinitialiser les réglages par défaut du rétroéclairage.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

❶ Commutateur de mise sous tension POWER
Ce commutateur sert à allumer ou éteindre l'appareil.
❷ Borne d'alimentation DC IN
Cette borne sert à connecter un adaptateur secteur.
❸ Boutons RHYTHM
Ces boutons permettent de régler la balance entre les différents sons.
❹ Bouton BEAT
Ce bouton permet de régler le volume du battement. Le premier battement est caractérisé par un son de sonnette. Si la valeur du battement est 0, aucun son n'est émis.
❺ Commande de volume général MASTER
Cette commande permet de régler le volume général.
❻ Témoins DEL de tempo
Les témoins DEL bicolores de tempo gauche et droit s'illuminent alternativement sur le temps, indiquant au musicien les temps pairs et impairs. Le temps initial (impair) sera toujours indiqué en rouge par un des deux témoins, les autres temps de la mesure par les deux témoins (en vert). (Si la valeur sélectionnée pour le temps correspond à 0, le temps initial sera également indiqué en vert.)
❼ Borne REMOTE
Cette prise jack stéréo sert à connecter une pédale de commande. La pointe (tip) du connecteur est associée à la commande de marche et d'arrêt, alors que l'anneau (ring) est affecté à l'incrémentation des programmes. Nous recommandons l'utilisation de la pédale à deux commandes IBANEZ IFS2U : le commutateur de gauche est associé à la commande de marche et d'arrêt, alors que le commutateur de droite est affecté à l'incrémentation des programmes. Si une pédale à simple commande est connectée à l'appareil, seule fonctionne la commande de marche et d'arrêt.
❽ Prise jack pour casque d'écoute PHONES
Cette borne stéréo permet de connecter un casque d'écoute. Lorsqu'un un casque y est connecté, aucun son n'est produit par le haut-parleur intégré du RW200.
❾ Borne LINE
Cette prise jack mono 6,35mm correspond à la sortie ligne. Y connecter un amplificateur ou encore un retour de scène amplifié. Si un équipement est connecté à cette borne, le haut-parleur et la sortie PHONES du RW200 n'émettent aucun signal.
❿ Affichage à cristaux liquide
Cet affichage indique les valeurs sélectionnées pour les paramètres « PROGRAM », « SOUND », « MODE », « BEAT » et « TEMPO ». Il indique également le niveau de charge de la pile.
⓫ Commande de tempo TEMPO
Cette commande permet de sélectionner une valeur de tempo entre ♩=30 ~ 250/minute.
⓬ Touche START/STOP
Cette touche allume et éteint le métronome.
⓭ Touches PROGRAM
Ces touches permettent de charger des programmes mémorisés. Chaque pression sur ces touches augmente ou diminue de 1 le numéro du programme.
⓮ Touche BACKLIGHT/STORE
Cette touche stocke les paramètres, à l'exception de MODE, indiquées sur l'affichage à cristaux liquides, pour le numéro de programme affiché. Maintenir cette touche enfoncée pendant environ 2 secondes pour activer ou désactiver le rétroéclairage de l'affichage à cristaux liquides.
⓯ Touche SOUND
Cette touche permet de sélectionner le son SOUND 1 ou SOUND 2.
⓰ Touche de mesure BEAT
La mesure peut être définie entre 0 et 10 battements par mesure. A chaque pression de la touche BEAT, le nombre de battements à la mesure augmente d'une unité.
⓱ Touche MODE
Cette touche permet de sélectionner le mode PRACTICE ou STAGE.
⓲ Touche TAP TEMPO
La fonction TAP commence la mesure du tempo automatique lorsque l'utilisateur appuie sur cette touche au moins 5 fois.
⓳ Écrou de fixation (M6)
Le RW200 peut être fixé à un pied de votre batterie, grâce à un clamp de fixation muni d'un filet M6.

FONCTIONNEMENT

Utilisation de la fonction de mémorisation

Le RW200 peut mémoriser jusqu'à 30 numéros de programme de battements, de sons et de tempos.
1. À l'aide de la touche PROGRAM ou d'une pédale optionnelle connectée à la prise REMOTE, sélectionner le numéro de programme sous lequel le battement ou le tempo doit être mémorisé.
2. Définir le battement, le son et le tempo.
3. Vérifier les données sur l'affichage et appuyer sur la touche STORE/LIGHT SET. Les deux témoins DEL émettent simultanément un clignotement rouge, indiquant que le programme est mémorisé.

Utilisation du métronome : mode PRACTICE

Ce mode par défaut fonctionne comme un métronome de répétition.
1. Appuyer sur la touche MODE et sélectionner le mode PRACTICE.
2. Appuyer sur la touche SOUND et sélectionner SOUND 1 ou SOUND 2. Les modes SOUND 1 et SOUND 2 diffèrent par le son ; il convient donc de sélectionner le mode adapté à l'utilisation. Le mode SOUND 1 produit un son avec une attaque plus vive, alors que le mode SOUND 2 produit un son plus doux.
3. Définir le tempo à l'aide de la commande TEMPO et la mesure à l'aide de la touche BEAT. Pour rappeler le numéro de programme souhaité, utiliser la touche PROGRAM. ou un commutateur au pied connecté à la borne REMOTE.
4. Effecteur un réglage adéquat des différentes commandes.
5. Appuyer sur la touche START/STOP pour activer le métronome. Le son sera reproduit via le haut-parleur et les témoins DEL s'illumineront alternativement.
6. Effectuer la balance entre le niveau de volume des notes, du temps initial et le volume général.
7. Appuyer à nouveau sur la touche START/STOP pour désactiver le métronome.

Utilisation du métronome : mode STAGE

La programmation, par avance, des tempos, des battements et des sons de chaque morceau, selon l'ordre des morceaux joués sur scène, est très utile aux groupes qui démarrent leurs morceaux avec un décompte.
1. Appuyer sur la touche MODE, puis sélectionner le mode STAGE.
2. Appeler le programme du premier morceau.
3. Appuyer sur la touche START/STOP pour activer le métronome. Le son sera reproduit via le haut-parleur et les témoins DELs'illumineront alternativement.
4. Le métronome s'arrête automatiquement après avoir produit un son pendant 8 barres de mesure. Le numéro de programme augmente de 1 et le métronome se met en veille.
5. Chaque pression de la touche START/STOP déclenche les phases 3 à 4 ci-dessus.

Utilisation de la fonction TAP

La fonction TAP permet d'entrer un tempo manuellement, et s'applique au tempo du métronome.
1. Définir le tempo en appuyant sur la touche TAP TEMPO selon le rythme suivant. Taper 5 fois pour afficher le tempo mesuré.
2. Si l'utilisateur tape 6 fois ou plus, l'appareil affiche le tempo moyen des 4 dernières pressions.
3. Si l'utilisateur n'appuie pas sur la touche TAP TEMPO pendant environ 2,5 secondes, la mesure du tempo s'arrête et la valeur du tempo clignote sur l'affichage à cristaux liquides.
4. Si le tempo mesuré dépasse la limite de ♩= 30 ~ 250/minute, plusieurs messages d'erreur s'affichent. Si le tempo est inférieur à 30, l'appareil affichera le message « Lo » et le tempo se définit automatiquement sur 30. Si le tempo est supérieur à 250, l'appareil affiche le message « Hi » et le tempo se définit automatiquement sur 250.

Réinitialisation des réglages d'usine

Mettre l'appareil sous tension en appuyant sur la touche BACK-LIGHT/STORE.

Vi ringraziamo per aver acquistato il Tama Rhythm Watch RW200. Vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto, per essere sicuri di sfruttare appieno le sue caratteristiche e le sue funzioni. Questo manuale dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro per eventuali future consultazioni.

CARATTERISTICHE

Il Tama Rhythm Watch RW200 è un metronomo studiato per un'ampia gamma di attività musicali, che vanno dall'esercizio quotidiano alle performance dal vivo. I controlli di uso più frequente e i display sono ben dimensionati per consentire un impiego veloce ed accurato.
Le funzioni principali includono:
• **modalità Stage** - per le esibizioni dal vivo;
• **funzione Program** - registra i beat, i tempi e i suoni per un massimo di 30 canzoni;
• **tasto Independent Tap** - per il tap tempo.

PRECAUZIONI

*Evitate che l'RW200 subisca forti urti, cadute o un trattamento troppo brusco.
*Se non dovete utilizzare l'RW200, spegnete l'alimentazione prima di riporlo.
*Evitate di porre l'RW200 in luoghi dove può essere esposto alla luce solare diretta, alle alte temperature, all'umidità e alla polvere. Questi fattori possono essere causa di cattivo funzionamento oppure di rotture.
*Non usate diluenti, benzene o altri solventi di questo tipo per pulire l'RW200.
*Per alimentare lo strumento è possibile usare una batteria da 9 Volt (S-006P) o un adattatore per corrente alternata (9V CC con polarità centro negativo). Non usate altri tipi di alimentazione.

SOSTITUZUONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria comincia ad esaurirsi, il display LCD e i LED diventano più scuri, mentre il suono diventa più debole. Quando sul display LCD scompare la barra dell'indicatore del livello della batteria, le prestazioni calano rapidamente. Sostituire prontamente la batteria. Nota: l'uso frequente della retroilluminazione causa un rapido consumo delle batterie.

Procedura di sostituzione batteria

1. Fate scorrere all'indietro il coperchio della batteria dell'RW200 nella direzione indicata dalla freccia sul diagramma, ed estraetelo.
2. Estraete la vecchia batteria ed inseritene una nuova.
3. Fate scorrere il coperchio in direzione opposta a quella indicata dalla freccia, rimettendolo nella sua posizione originale.

*Controllate sempre che lo strumento sia spento, prima di sostituire la batteria o di collegare l'adattatore per corrente alternata.
*Dopo aver sostituito la batteria, riaccendete l'RW200 ed accertatevi che funzioni correttamente.

Funzione di spegnimento automatico

L'RW200 è dotato di una funzione di spegnimento automatico per evitare un consumo non necessario delle batterie. Se l'RW200 resta acceso ma non utilizzato per circa un'ora, l'alimentazione viene automaticamente interrotta. Per riattivare l'alimentazione occorre portare l'interruttore POWER nella posizione di spegnimento e poi in quella di accensione.
È possibile disattivare tale funzione nel modo seguente. Accendete l'alimentazione tenendo premuto il tasto START/STOP; sul display LCD apparirà "OFF". Tenete premuti i pulsanti finché non appare la normale schermata del display. A questo punto, la funzione di spegnimento automatico resta disattivata fino allo spegnimento dell'unità. Dopo lo spegnimento, la funzione si attiva nuovamente.

Memoria di backup

L'RW200 è dotato di un dispositivo di memoria flash che salva i programmi in modo semi-permanente in assenza di alimentazione.

Uso della retroilluminazione

1. La retroilluminazione si accende quando si usano l'interruttore POWER, i controlli/interruttori o il controllo rotativo TEMPO e rimane accesa per circa 10 secondi dopo l'ultima operazione eseguita.
2. La retroilluminazione è abilitata come impostazione predefinita nelle condizioni di cui sopra. Se la retroilluminazione non è necessaria, è possibile disabilitarla tenendo premuto il tasto BACKLIGHT/STORE per circa 2 secondi. Per riportare la retroilluminazione alla sua condizione predefinita, tenete di nuovo premuto il tasto BACKLIGHT/STORE per 2 secondi oppure disattivate una volta l'alimentazione.

NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI

❶ Interruttore POWER
Viene usato per accendere e spegnere lo strumento.
❷ Presa DC IN
Questa è la presa che serve per collegare l'adattatore per corrente alfernata.
❸ Controlli RHYTHM
Vengono usati per controllare il bilanciamento del volume fra i vari suoni.
❹ Controllo BEAT
Viene usato per controllare il volume del suono del beat (con un suono di campana prodotto per il primo movimento). Se la regolazione del beat è 0, non viene prodotto alcun suono.
❺ Controllo MASTER
Viene usato per controllare il volume generale.
❻ LED del TEMPO
I LED sinistro o destro lampeggiano alternativamente a tempo con il beat. Il primo movimento è sempre indicato dal lampeggiamento in rosso. A partire dal secondo movimento, i beat lampeggiano in verde. (Se la regolazione del beat è 0, il primo movimento lampeggia in verde.)
❼ Presa REMOTE
È la presa stereo a cui viene collegato l'interruttore a pedale. A "tip" è assegnato il comando START/STOP, mentre a "ring" è assegnato l'incremento del numero del programma. Consigliamo di usare l'interruttore a pedale doppio IBANEZ IFS2U, nel quale all'interruttore sinistro è assegnato il comando START/STOP e all'interruttore destro è assegnato l'incremento del numero di programma. Se usate un interruttore a pedale singolo, a esso è assegnato il comando START/STOP.
❽ Presa PHONES
È la presa mini stereo per la cuffia. Quando la cuffia è inserita, dall'altoparlante dell'RW200 non viene emesso alcun suono.
❾ Presa LINE
È la presa monaurale da 1/4" di pollice che emette il livello del segnale di linea. Serve a collegare un amplificatore, un monitor da studio alimentato, ecc. Quando è collegata, l'altoparlante dell'RW200 e la presa PHONE non producono alcun suono.
❿ Display LCD (a cristalli liquidi)
Serve a mostrare i valori impostati per i parametri "PROGRAM", "SOUND", "MODE", "BEAT" e "TEMPO". Mostra inoltre il livello di batteria residuo.
⓫ Controllo rotativo TEMPO
Viene usato per controllare la velocità del tempo fra ♩= 30~250/minuto
⓬ Tasto START/STOP
Consente di avviare e arrestare il metronomo.
⓭ Tasti PROGRAM
Vengono usati per caricare i programmi. È possibile far aumentare/diminuire di 1 il numero del programma.
⓮ Tasto BACKLIGHT/STORE
Memorizza le impostazioni dei parametri mostrati sul display LCD, ad eccezione di MODE, con il numero di programma visualizzato. Per attivare e disattivare la retroilluminazione del display LCD, tenete premuto il tasto per circa 2 secondi.
⓯ Tasto SOUND
Consente di scegliere un suono fra SOUND 1 e SOUND 2.
⓰ Tasto BEAT
Il beat può essere impostato entro una gamma da 0 a 9 movimenti. Ogni volta che viene premuto il tasto BEAT, il numero dei movimenti viene aumentato di 2.
⓱ Tasto MODE
Serve a selezionare il modo operativo: PRACTICE o STAGE.
⓲ Tasto TAP TEMPO
La funzione TAP inizia a funzionare e misura automaticamente il tempo quando questo tasto viene premuto almeno 5 volte.
⓳ Dado di montaggio (M6)
L'RW200 può essere fissato a un'asta della batteria utilizzando un supporto dotato di filettatura M6 e con Multi Clamp.

FUNZIONAMENTO

Per usare la funzione Program

L'RW200 memorizza fino a 30 numeri di programma di beat, suoni e tempi.
1. Usando il tasto PROGRAM oppure l'interruttore a pedale REMOTE opzionale, scegliete il numero di programma in cui intendete effettuare la memorizzazione del beat o del tempo.
2. Impostate il beat, il suono e il tempo.
3. Controllate i dati visualizzati sull'LCD e premete il tasto STORE/LIGHT SET. A questo punto, i due LED si accendono in rosso per indicare che il programma è stato memorizzato.

Funzionamento del metronomo - Modo PRACTICE

Questo è un modo predefinito che funziona come un metronomo per esercizi.
1. Premete il tasto MODE e selezionate il modo PRACTICE.
2. Premete il tasto SOUND e selezionate SOUND 1 o SOUND 2. I modi SOUND 1 e SOUND 2 hanno suoni differenti, pertanto selezionate quello più appropriato alle condizioni di impiego che prevedete. (SOUND 1 ha un suono con un attacco forte, mentre SOUND 2 produce un suono più delicato).
3. Impostate la velocità del tempo usando il controllo rotativo TEMPO e il beat utilizzando il tasto BEAT. Per caricare un programma, usate il tasto PROGRAM oppure il tasto a pedale REMOTE per richiamare il numero desiderato.
4. Regolate i vari comandi di controllo sulle appropriate posizioni.
5. Premendo il tasto START/STOP si mette in funzione il metronomo. Il suono viene prodotto dall'altoparlante e i LED cominciano a lampeggiare.
6. Ascoltando il suono prodotto, regolate il bilanciamento tra le note, il volume del beat, cioè del movimento, e il volume generale.
7. Ripremendo il tasto START/STOP, il metronomo si ferma.

Funzionamento del metronomo - Modo STAGE

Se iniziate le canzoni con uno stacco, è utile programmare in anticipo i tempi, i beat e i suoni di ciascuna canzone nell'ordine esatto della scaletta che eseguirete dal vivo.
1. Premete il tasto MODE e selezionate la modalità STAGE.
2. Richiamate il programma della vostra prima canzone.
3. Premendo il tasto START/STOP si mette in funzione il metronomo. Il suono viene prodotto dall'altoparlante e i LED cominciano a lampeggiare.
4. Il metronomo si arresta automaticamente dopo aver scandito 8 battute, il numero di programma aumenta di 1 e il metronomo va in standby.
5. Ogni volta che premete il tasto START/STOP, si ripetono le fasi 3 - 4 di cui sopra.

Per usare la funzione Tap

La funzione Tap vi permette di misurare qualsiasi tap tempo e si applica al tempo del metronomo.
1. Premete il tasto TAP TEMPO a tempo con il beat. Una volta premuto il tasto 5 volte, il tempo misurato verrà visualizzato.
2. Premendo il tasto 6 o più volte, viene mostrato il tempo medio degli ultimi 4 tap.
3. Se il tasto TAP TEMPO non viene premuto per circa 2,5 secondi, la misurazione del tempo si conclude e il valore del tempo lampeggia sul display LCD.
4. Se il tempo misurato eccede la gamma di nota di ♩= 30 ~ 250/minuto, verrà visualizzato un messaggio di errore. Se il tempo è impostato su un valore inferiore a 30, apparirà il messaggio "Lo" e il tempo verrà automaticamente impostato su 30. Se il tempo è impostato su un valore superiore a 250, apparirà il messaggio "Hi" e il tempo verrà automaticamente impostato su 250.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Attivate l'alimentazione premendo il tasto BACKLIGHT/STORE.

Благодарим за приобретение метронома Rhythm Watch RW200. Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данным руководством, чтобы узнать обо всех возможностях и функциях изделия; обязательно храните руководство в надежном месте для использования в будущем.

ВОЗМОЖНОСТИ

Метроном Rhythm Watch RW200 предназначен для широкого круга музыкальных задач от репетиций до живых выступлений. Часто используемые функции управления и индикаторы сделаны особенно крупными для быстрого и точного управления.
Основные функции:

- **Режим сцены —** для выступлений с живым звуком
- **Функция программирования —** запись ритма, темпа и звучания максимум для 30-ти композиций
- **Независимая клавиша Tap —** функция темпа

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

* Не подвергайте метроном RW200 механическим воздействиям – это может привести к сбою в работе прибора
* Прежде чем убрать метроном RW200, выключайте питание.
* При хранении или использовании метронома RW200 под прямыми солнечными лучами, при высокой температуре или повышенной влажности, возможны неполадки в работе или метроном RW200 может выйти из строя.
* Запрещается применять для чистки метронома RW200 разбавители для краски, бензин или аналогичные растворители.
* Питания возможно от элемента питания 9 В (S-006P) или блока питания переменного тока (9 В пост. тока, «минус» на центральном контакте). Запрещается использовать питание любого другого типа.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Когда элемент питания сильно разряжен, ЖК-дисплей и светодиоды становятся менее яркими, а также уменьшается громкость звука. После того как на ЖК-дисплее исчезнет полоска индикатора уровня заряда элемента питания, рабочие характеристики начинают быстро ухудшаться. Незамедлительно замените элемент питания.
Примечание: при интенсивном использовании подсветки элементы питания быстро разряжаются.

Процедура замены элемента питания

1. Сдвиньте крышку отсека элемента питания на задней панели метронома RW200 в направлении стрелки на рисунке и снимите крышку.
2. Извлеките старый элемент питания и установите новый.
3. Сдвиньте крышку в направлении, противоположном стрелке, и установите крышку в исходное положение.

* Перед заменой элемента питания или подключением блока питания переменного тока обязательно убедитесь в том, что питание выключено.
* После замены элемента питания включите метроном RW200 и убедитесь в том, что он работает правильно.

Функция автоматического выключения питания

Во избежание ненужного расхода заряда элемента питания в метрономе RW200 предусмотрена функция автоматического выключения питания. Если включенный метроном RW200 не используется в течение прибл. одного часа, питание автоматически выключается. Чтобы снова включить питание, требуется сдвинуть выключатель POWER в выключенное положение, затем снова включить его.
Функцию автоматического выключения питания можно отключить следующим образом: включите выключатель POWER при нажатой кнопке START/STOP. Сначала на ЖК-дисплее отображается сообщение «OFF». Продолжайте удерживать кнопку нажатой, пока не появится обычный экран. Функция автоматического выключения будет отключена до отключения питания POWER. После выключения питания с помощью POWER снова начинает работать установленная по умолчанию функция автоматического выключения.

Резервное копирование памяти

В метрономе RW200 предусмотрена флэш-память, в которой программы могут храниться без источника питания.

Использование подсветки

1. Подсветка включается при использовании выключателя питания POWER, ручек и переключателей управления или диска TEMPO и остается включенной в течение прибл. 10 секунд после последней операции.
2. По умолчанию в указанных выше случаях включается подсветка. Если подсветка не требуется, ее можно отключить, нажав кнопку BACKLIGHT/STORE и удерживая ее нажатой в течение прибл. 2 секунды Чтобы восстановить режим работы подсветки, заданный по умолчанию, снова нажмите кнопку BACKLIGHT/STORE на 2 секунды или выключите питание.

НАЗВАНИЯ И ФУНКЦИИ ДЕТАЛЕЙ

❶ Выключатель POWER
Служит для включения и выключения питания.
❷ Гнездо DC IN
К этому гнезду подключается блок питания переменного тока.
❸ Ручки RHYTHM
Служат для управления балансом громкости различных звуков.
❹ Ручка BEAT
Служит для управления громкостью звука ритма. Для первого удара используется звук колокола. Если настройка ритма имеет значение 0, звук ритма не подается.
❺ Ручка MASTER
Служит для регулировки общего уровня громкости.
❻ Светодиоды TEMPO
Левый светодиод мигает красным цветом синхронно с первой долей. Правый светодиод мигает синхронно со второй и последующими долями. Если для долей задано значение 0, правый светодиод мигает зеленым цветом также синхронно с первой долей. Если для долей задано значение 1, мигает только красный левый светодиод.
❼ Гнездо REMOTE
К этому стереофоническому гнезду подключается ножной переключатель. Контакту назначена функция START/STOP, а кольцу назначено увеличение номера программы. Рекомендуется использовать двухкнопочный ножной переключатель IBANEZ IFS2U, в котором левому переключателю назначена функция START/STOP, а правому переключателю назначено увеличение номера программы.
Если используется однокнопочный ножной переключатель, ему назначается функция START/STOP. Должен использоваться ножной переключатель кратковременного нажимного действия (без фиксации). Подключить переключатель необходимо до включения питания.
❽ Гнездо PHONES
Стерео мини-джек предназначен для наушников. Если наушники подключены, то на динамик метронома RW200 звук не выводится.
❾ Гнездо LINE
На моно-джек 1/4 дюйма выводится сигнал линейного уровня. Он служит для подключения усилителя, монитора с собственным питанием и т. д. Если этот разъем подключен, звук на динамик метронома RW200 и на выход PHONES не выводится.
❿ ЖК-дисплей
На дисплее отображаются значения, заданные для параметров «PROGRAM» (Программа), «SOUND» (Звук), «MODE» (Режим), «BEAT» (Доля) и «TEMPO» (Темп). Также отображается уровень оставшегося заряда элемента питания.
⓫ Диск TEMPO
Служит для регулировки темпа в диапазоне = 30 ~ 250 в минуту.
⓬ Кнопка START/STOP
Эта кнопка служит для запуска и остановки метронома.
⓭ Кнопки PROGRAM
Служат для загрузки программ. Можно увеличивать или уменьшать номер программы на 1.
⓮ Кнопка BACKLIGHT/STORE
Служит для сохранения отображаемых на ЖК-дисплее настроек параметров в программе с отображаемым номером, за исключением MODE. Для включения и отключения подсветки ЖК-дисплея нажмите эту кнопку и удерживайте ее нажатой в течение прибл. 2 сек.
⓯ Кнопка SOUND
Служит для выбора звука, SOUND 1 или SOUND 2.
⓰ Кнопка BEAT
Ритм можно задавать в диапазоне от 0 до 9 долей. Количество долей увеличивается на единицу при каждом нажатии кнопки BEAT.
⓱ Кнопка MODE
Служит для выбора режима, PRACTICE (Репетиция) или STAGE (Сцена).
⓲ Кнопка TAP TEMPO
Функция TAP начинает работать и измерять темп автоматически, когда эта кнопка нажимается по крайней мере 5 раз.
⓳ Крепление (резьба M6)
Метроном RW200 можно закрепить на подставке барабанной установки с помощью держателя с резьбой M6 и зажимом Multi Clamp.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Использование функции программ

Метроном RW200 хранит до 30-типрограмм ритма, звука и темпа.
1. С помощью кнопки PROGRAM или ножного переключателя (приобретается отдельно) REMOTE, выберите номер программы, в которой требуется сохранить ритм или темп.
2. Задайте ритм, звук и темп.
3. Проверьте значения, отображаемые на ЖК-дисплее, и нажмите кнопку STORE/LIGHT SET. При этом два светодиода одновременно мигают красным цветом, указывая, что программа сохранена.

Работа с метрономом — режим PRACTICE (Репетиция)

Это режим по умолчанию, в котором метроном используется для репетиций.
1. Нажмите кнопку MODE и выберите режим PRACTICE.
2. Нажмите кнопку SOUND и выберите SOUND 1 или SOUND 2. В режимах SOUND 1 и SOUND 2 используются различные звуки, поэтому выберите режим, подходящий для конкретных условий. (В режиме SOUND 1 звук имеет более резкое нарастание, в режиме SOUND 2 звук мягче.)
3. Задайте темп с помощью диска TEMPO и ритм с помощью диска BEAT. Чтобы загрузить программу, кнопкой PROGRAM или ножным переключателем REMOTE выберите требуемый номер.
4. Установите различные ручки управления в требуемые положения.
5. Метроном запускается нажатием кнопки START/STOP. Звук подается на динамик, и начинают мигать светодиоды.
6. Слушая выводимый звук, отрегулируйте баланс нот, громкость ритма и общую громкость.
7. При повторном нажатии кнопки START/STOP метроном останавливается.

Работа с метрономом — режим STAGE (Сцена)

Если запрограммировать темп, ритм и звук для каждой композиции в точном соответствии с порядком, в котором они будут исполняться на концерте, это поможет начинать играть с начальным отсчетом.
1. Нажмите кнопку MODE и выберите режим STAGE.
2. Вызовите программу для вашей первой композиции.
3. Нажмите кнопку START/STOP, чтобы запустить метроном. Звук подается на динамик, и начинают мигать светодиоды.
4. Метроном автоматически останавливается после 8-ми тактов, номер программы увеличивается на 1 и метроном переходит в режим ожидания.
5. При каждом нажатии кнопки START/STOP приведенные выше шаги 3–4 повторяются.

Использование функции темпа

Функция темпа позволяет измерить любой требуемый отбиваемый темп и применить его к темпу метронома.
1. Для ввода темпа нажимайте кнопку TAP TEMPO с требуемым ритмом. После 5-ти нажатий отображается измеренный темп.
2. При 6-ти и последующих нажатиях отображается средний темп за 4 последних нажатия.
3. Если не нажимать кнопку TAP TEMPO в течение прибл. 2,5 секунд, измерение темпа завершается и значение темпа мигает.на ЖК-дисплее
4. Если измеренный темп не находится в диапазоне ♩= 30 ~ 250/минуту, отображается сообщение об ошибке. Если темп менее 30-ти, то отображается сообщение «Lo» и автоматически устанавливается темп 30. Если темп более 250, отображается сообщение «Hi» и автоматически устанавливается темп 250.

Восстановление заводских настроек

Включите питание при нажатой кнопке BACKLIGHT/STORE.

Obrigado por adquirir o Rhythm Watch RW200. Leia este manual atentamente antes de utilizar o seu produto de forma a aproveitar todas as vantagens das suas inúmeras características e funções, e certifique-se de que guardar o manual num lugar seguro para consulta futura.

CARACTERÍSTICAS

O Rhythm Watch RW200 é um metrónomo concebido para um amplo espectro de atividades musicais desde o treino até à atuação ao vivo. Controlos e visores utilizados frequentemente são especialmente grandes para utilização rápida e exata.
As funções principais incluem:

- **Modo Stage -** Para atuação ao vivo
- **Função de programas -** Grava batidas, tempos e sons até 30 músicas.
- **Tecla Tap independente -** Tempo Tap

PRECAUÇÕES

* Evite sujeitar o RW200 a impactos, como deixá-lo cair ou manuseá-lo de forma violenta.
* Desligue a alimentação antes de guardar o RW200.
* O armazenamento ou utilização do RW200 que sujeita a unidade a radiação solar direta, altas temperaturas ou humidade pode provocar a avaria ou falha permanente do RW200.
* Não utilize diluentes, benzeno ou outros solventes similares para limpar o RW200.
* Como fonte de alimentação pode ser utilizada uma pilha 9 V (S-006P) ou um transformador AC (DC9V centro negativo). Não utilize outro tipo de fonte de alimentação.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Quando a pilha começar a ficar gasta, o LCD e o LED escurecem e o som enfraquece. Quando a barra do indicador de nível da pilha no LCD desaparecer, o desempenho irá deterior-se rapidamente. Substitua a pilha imediatamente. Nota: A utilização frequente da luz de fundo gastará as pilhas mais rapidamente.

Procedimento de substituição das pilhas

1. Deslize a cobertura da pilha na parte traseira do RW200 na direção indicada pela seta no diagrama e retire a cobertura da pilha.
2. Tire a pilha antiga e insira uma nova.
3. Deslize a cobertura na posição oposta da indicada pela seta, colocando a cobertura na sua posição original.

* Verifique sempre para se certificar de que o interruptor de alimentação foi desligado antes de substituir a pilha ou ligar o transformador AC.
* Depois de substituir as pilhas, ligue a alimentação e verifique para se certificar de que o RW200 funciona corretamente.

Função de encerramento automático

O RW200 tem uma função de encerramento automático para evitar o consumo desnecessário da energia da pilha. Se o RW200 estiver a ser alimentado sem ser utilizado durante aprox. uma hora, a alimentação desliga-se automaticamente. Para ligar a alimentação da próxima vez tem de deslizar o interruptor ALIMENTAÇÃO para a posição desligar uma vez e depois em ligar.
Esta função de encerramento automático pode ser desativada procedendo da seguinte forma: Ligue a alimentação premindo simultaneamente a tecla START/STOP. O LCD apresenta primeiro “OFF.” Continue a premir os botões até aparecer o ecrã normal do visor. A função de encerramento automático está agora desativado até a alimentação de unidade ser desligada. Assim que desligar a alimentação esta função de encerramento automático predefinido fica novamente ativa.

Backup da memória

O RW200 incorpora uma pen drive que guarda programas de forma semipermanente sem fonte de alimentação.

Utilizar a luz de fundo

1. A luz de fundo é ligada quando utiliza o interruptor de alimentação, botões/interruptores de controlo ou o seletor TEMPO e permanece acesa durante aprox. 10 segundos a contar da última utilização.
2. A luz de fundo é ativada por predefinição nas condições acima. Se a luz de fundo for desnecessária pode ser desativada premindo a tecla BACKLIGHT/STORE durante aprox. 2 segundos. Prima novamente a tecla BACKLIGHT/STORE durante 2 segundos ou ligue a alimentação uma vez e a luz de fundo volta ao estado predefinido.

NOMES E FUNÇÕES DE PEÇAS

❶ Interruptor de ALIMENTAÇÃO
Este é utilizado para ligar e desligar a fonte de alimentação.
❷ fichas jack DC IN
Esta é a ficha jack à qual é ligado o transformador AC.
❸ Botões RHYTHM
Estes são utilizados para controlar o balanço do volume entre vários sons.
❹ Botão BEAT
Este é utilizado para controlar o volume da batido do som. Este som de campainha criado para a primeira batida. Se a definição da batida for 0, não é produzido nenhum som de batida.
❺ Botão MASTER
Este é utilizado para controlar o volume geral.
❻ LEDs TEMPO
O LED da esquerda pisca a vermelho ao tempo da batida inicial. O LED da direita pisca a verde ao tempo da segunda batida e subsequentes. Se a definição da batida for 0, o LED da direita pisca a verde também ao tempo da batida inicial. Se a definição da batida for 1, apenas o LED da esquerda pisca a vermelho.
❼ Ficha jack REMOTE
Esta é a ficha jack estéreo à qual é ligado o interruptor de pedal. Tocar está atribuído a START/STOP, e o anel está atribuído ao incremento do número do programa. Recomendamos a utilização do interruptor de pedal duplo IBANEZ IFS2U, interruptor da esquerda está atribuído a START/STOP e o interruptor da direita está atribuído ao incremento do número do programa.
Se utilizar o interruptor de pedal simples é este que está atribuído a START/STOP.
Deve ser utilizado um interruptor de pedal tipo temporário/desengate e ligado antes de ligar a fonte de alimentação.
❽ Ficha jack PHONES
Esta é a ficha minijack estéreo para auscultadores. Quando ligada não é produzido nenhum som pelas colunas do RW200.
❾ Ficha jack LINE
Esta é a ficha jack mono 1/4” que emite o sina de nível da linha. Ligue um amplificador ou uma coluna de monitor alimentada, etc. Quando ligado não é produzido nenhum som pela coluna do RW200 e saída PHONES.
❿ LCD (visor de cristais líquidos)
Este apresenta os valores definidos para os parâmetros “PROGRAM,” “SOUND,” “MODE,” “BEAT,” e “TEMPO”. Indica também o nível restante da pilha.
⓫ Seletor TEMPO
Este é utilizado para controlar o tempo entre =30 ~ 250/minutos.
⓬ Tecla SSTART/STOP
Esta tecla inicia e para o metrónomo.
⓭ Teclas PROGRAM
Estas são utilizados para carregar programas. É possível incrementar/decrementar o número do programa em 1.
⓮ Tecla BACKLIGHT/STORE
Isto guarda as definições dos parâmetros, exceto MODE, indicados no LCD no número de programa apresentado. Prima continuamente durante aprox. 2 segundos para alternar a luz de fundo do LCD entre ativado e desativado.
⓯ Tecla SOUND
Esta seleciona um som, SOUND 1 ou SOUND 2.
⓰ Tecla BEAT
A batida pode ser definida dentro do intervalo de 0 a 9 batidas. O número de batidas muda um incremento de cada vez que é premida a tecla BEAT.
⓱ Tecla MODE
Esta seleciona um modo, modo PRACTICE ou STAGE.
⓲ Tecla TAP TEMPO
A função TAP começa a funcionar e a medir o tempo automaticamente quando esta tecla é premida pelo menos 5 vezes.
⓳ Porta de montagem (M6)
O RW200 pode ser aplicado num suporte da sua bateria juntamente com suporte com uma rosca de M6 com aperto multifunções.

FUNCIONAMENTO

Utilizar a função de programas

O RW200 guarda até 30 números de programa de batidas, sons e tempos.
1. Utilizando a tecla PROGRAM ou o interruptor de pedal REMOTE opcional, aceda ao número de programa onde a batida ou tempo serão guardados.
2. Defina a batida, som e tempo.
3. Verifique o conteúdo apresentado no LCD e prima a tecla STORE/LIGHT SET. Neste ponto, os dois LEDs piscam simultaneamente vermelho, indicando que o programa foi guardado.

Funcionamento do metrónomo – Modo PRACTICE

Este é o modo predefinido que funciona como um metrónomo para o treino.
1. Prima a tecla MODE e selecione o modo PRACTICE.
2. Prima a tecla SOUND e selecione SOUND 1 ou SOUND 2. SOUND 1 e SOUND 2 têm timbres diferentes, por isso selecione o modo que mais se adequa às condições de utilização. (SOUND 1 tem um som com um ataque mais forte, enquanto SOUND 2 produz um som mais suave.)
3. Defina o tempo utilizando o seletor TEMPO e a batida utilizando a tecla BEAT. Para carregar um programa utilize a tecla PROGRAM ou o interruptor de pedal REMOTE para aceder ao número necessário.
4. Ajuste os vários botões de controlo para as posições adequadas.
5. Premir a tecla START/STOP inicia o metrónomo. É produzido som a partir da coluna e os LEDs começas a piscar.
6. Enquanto ouve o som produzido, ajuste o balanço das notas, volume de batida e o volume geral.
7. Premir a tecla START/STOP novamente para o metrónomo.

Funcionamento do metrónomo – Modo STAGE

A programação prévia de tempos, batidas e som de cada música na ordem exata da lista de reprodução que tocar ao vivo em palco, isto é útil para começar músicas com contagem.
1. Prima a tecla MODE e selecione o modo STAGE.
2. Aceda ao programa da sua primeira música.
3. Premir a tecla START/STOP para iniciar o metrónomo. É produzido som a partir da coluna e os LEDs começas a piscar.
4. Os metrónomos param automaticamente após soar 8 barras, o número de programa incrementar em 1 e o metrónomo estará em modo standby.
5. De cada vez que prime a tecla START/STOP, os passos 3 - 4 acima são repetidos.

Utilizar a função tap

A função tap permite medir qualquer tempo em tap e aplica-o ao tempo do metrónomo.
1. Introduza o tempo premindo a tecla TAP TEMPO com o seguinte ritmo. No momento que tocar 5 vezes é apresentado o tempo medido.
2. Se tocar 6 vezes ou mais apresenta o tempo médio dos últimos 4 toques.
3. Se não premir a tecla TAP TEMPO durante aprox. 2,5 segundos, a medição do tempo terminará e o valor do tempo pisca no visor LCD.
4. Se o tempo medido exceder o intervalo de ♩= 30 ~ 250/minutos aparece uma mensagem de erro. Se o tempo for menor que 30 é apresentada a mensagem “Lo” e o tempo é definido automaticamente para 30. Se o tempo for maior que 250 é apresentada a mensagem “Hi” e o tempo é definido automaticamente para 250.

Reposição para as definições de fábrica

Ligue a alimentação premindo a tecla BACKLIGHT/STORE.

DEUTSCH

Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es bei Bedarf zu Rate.

Sicherheitshinweise === Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ===

Damit Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden können, werden hier die zu beachtenden Punkte erläutert und wie folgt klassifiziert.

■ Der Schweregrad der Verletzung und Schäden durch unsachgemäße Nutzung oder Nichtbeachtung der beschriebenen Inhalte wird anhand von folgenden klassifizierten Indikationen erläutert.

⚠ **Warnungen**	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr führt, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠ **Vorsicht**	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führt, wenn sie nicht vermieden wird.

■ Die zu beachtenden Inhalte werden nachstehend beschrieben und mittels der folgenden Piktogramme klassifiziert.

…Dieses Piktogramm zeigt eine obligatorische Maßnahme an, das heißt, dass Sie etwas tun müssen.

…Dieses Piktogramm zeigt ein Verbot an, das heißt, dass Sie etwas nicht tun dürfen.

⚠ …Dieses Piktogramm zeigt eine Mitteilung an, das heißt, dass Sie auf etwas aufmerksam gemacht werden sollen.

⚠ Warnungen

- Zerlegen oder modifizieren Sie niemals das Gerät
- Im Falle einer Abnormalität verwenden Sie das Gerät nicht weiter
  • Im Falle einer Abnormalität, wie beispielsweise Rauch, Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
- • Ziehen Sie unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass Wärme abgeführt wird
  • Decken Sie das Netzteil nicht mit einem Tuch oder ähnlichem Gegenstand ab und wickeln Sie es auch nicht ein.
  <<Durch starke Erwärmung kann sich das Gehäuse verziehen oder ein Brand verursacht werden.>>
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
  <<Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.>>

⚠ Vorsicht

- Verwenden Sie keine nicht spezifizierten Netzteile
  • Stellen Sie sicher, dass nur ein spezifiziertes Netzteil verwendet wird.
  <<Die Verwendung eines nicht spezifizierten Netzteils kann einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.>>
- Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus
  • Stecken Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen ein oder aus.
  <<Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.>>
- • Halten Sie das Netzteil fest, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen.
  <<Beim Ziehen am Kabel wird dieses beschädigt und dadurch ein Brand oder Stromschlag verursacht.>>
- Vermeiden Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub und hohe Temperaturen
  • Das Gerät darf nicht an Orten, wie beispielsweise im Badezimmer oder im Freien aufbewahrt oder verwendet werden, wo es zu Wasserspritzern kommen kann. Verwenden Sie es auch nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an Orten mit viel Staub oder bei hohen Temperaturen.
  <<Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.>>
- Nicht an Orten mit starken Vibrationen aufbewahren
  <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
- Wenn für lange Zeit nicht in Gebrauch
  • Wenn das Gerät für lange Zeit nicht verwendet wird, achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzteil aus der Steckdose gezogen wird.
  <<Andernfalls kann ein Brand verursacht werden.>>
- Stellen Sie die Lautstärke moderat ein
  Verwenden Sie das Gerät nicht lange Zeit bei hoher Lautstärke.
  <<Andernfalls können Hörschäden verursacht werden.>>
- Nicht übermäßige Kraft anwenden, fallen lassen oder starken Stößen aussetzen
  <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.>>
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdünner, Alkohol oder ähnliche Mittel
  <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>

= = = = Beachten Sie die folgenden Anweisungen bei Produkten, die eine Batterie enthalten = = = =

⚠ Warnungen

- Werfen Sie eine Batterie nicht ins Feuer.
  <<Es kann zu Explosion, Wärmeerzeugung und Brand kommen.>>

⚠ Vorsicht

- Setzen Sie eine Batterie unter Beachtung der korrekten Polarität +/- ein.
  <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn beabsichtigt wird, das Gerät eine längere Zeit nicht zu verwenden.
  <<Andernfalls kann Batterieflüssigkeit auslaufen und zu Fehlfunktionen führen.>>

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, recuerde leer este manual detenidamente para utilizarlo de forma segura. Después de eso, guarde este manual en un lugar seguro y consúltelo cuando sea necesario.

Precauciones de seguridad === Recuerde observar las precauciones siguientes ===

Para utilizar correctamente este dispositivo, se explica el contenido a tener en cuenta, clasificado tal como sigue.

■ La gravedad de las lesiones y los daños debidos al uso incorrecto por hacer caso omiso del contenido explicado se explica mediante las siguientes indicaciones clasificadas.

⚠ **Advertencias**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.
⚠ **Precauciones**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones o daños materiales.

■ Se explica el contenido a tener en cuenta, y se clasifica mediante los siguientes pictogramas.

…Este pictograma muestra una acción obligatoria, algo que hay que hacer.

…Este pictograma muestra una prohibición, algo que no se puede hacer.

⚠ …Este pictograma muestra un aviso, algo sobre lo que hay que estar avisados.

⚠ Advertencias

- No desmontar ni modificar en ningún caso el dispositivo
- En caso de anomalía, deje de utilizar el dispositivo
  • En caso de anomalía, como humo, olor a quemado o ruidos anómalos, deje de utilizar el dispositivo de inmediato.
- • Desconecte inmediatamente el adaptador de CA del enchufe.
- Cerciórese de que se irradia calor
  • No tape ni envuelva el adaptador de CA con un trapo o algo parecido.
  <<El calor acumulado puede deformar la funda o provocar un incendio.>>
- No trabaje con las manos húmedas.
  <<Se puede producir un cortocircuito o una descarga eléctrica.>>

⚠ Precauciones

- No utilice ningún adaptador de CA no especificado
  • Recuerde utilizar el adaptador de CA especificado.
  <<Si utiliza un adaptador de CA no especificado puede provocar un incendio o un choque eléctrico.>>
- Enchufe y desenchufe bien la toma de corriente
  • No enchufe ni desenchufe el adaptador de CA con las manos húmedas.
  <<Se puede producir una descarga eléctrica.>>
- • Al sacarlo del enchufe, recuerde sujetar el adaptador de CA.
  <<Al estirar del cable se puede dañar, y provocar un incendio o un choque eléctrico.>>
- Evite el agua, la humedad, el polvo y las altas temperaturas
  • No guarde ni utilice el dispositivo en lugares como baños o lugares donde puede salpicar agua. Tampoco lo utilice en lugares con humedad elevada, ni en sitios con mucho polvo o a altas temperaturas.
  <<Se puede producir un fuego, una descarga eléctrica o una avería.>>
- No lo guarde en lugares con vibraciones excesivas <<Puede provocar una avería.>>
- Si no se ha utilizado durante mucho tiempo
  • Cuando no se utilice durante un periodo prolongado, recuerde desconectar el adaptador de CA del enchufe por seguridad.
  <<Se puede declarar un incendio.>>
- Ajuste el nivel de volumen con moderación
  No utilice el dispositivo a alto volumen durante mucho tiempo.
  <<Puede producirse una afectación auditiva.>>
- No aplique una fuerza excesiva, ni deje caer ni dé un impacto físico fuerte
  <<Se puede producir una avería.>>
- No utilice disolvente, alcohol ni similares para limpiar
  <<Puede provocar una avería.>>

= = = = Observe las instrucciones siguientes con un producto que utilice esa batería = = = =

⚠ Advertencias

- No tire ninguna batería al fuego.
  <<Se puede producir un estallido, liberación térmica y un incendio.>>

⚠ Precauciones

- Monte una batería con las polaridades +/- correctas.
  <<Puede provocar una avería.>>
- Retire la batería si no lo utiliza durante mucho tiempo.
  <<Una fuga de líquido puede provocar una avería.>>

日本語

機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 ＝＝必ずお守りください＝＝

機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

⚠ **警告**	この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。
⚠ **注意**	この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

…この絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。

…この絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。

⚠ …この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

⚠ 警告

- 機器を絶対に分解・改造しないでください
- 異常のときは機器の使用を中止してください
  ・煙が出たり、異臭や異音がする場合、直ちに機器の使用を中止してください。
- • 直ちにコンセントから AC アダプターを抜いてください。
- 放熱にご注意
  ・AC アダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。
  《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》
- 水滴のついた手で操作をしないでください。
  《ショート・感電の恐れがあります。》

⚠ 注意

- 指定以外の AC アダプターを使わない
  ・必ず指定の AC アダプターをご使用ください。
  《指定以外 の AC アダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
- 電源プラグの抜き差しは正しく
  ・濡れた手で AC アダプターを抜き差ししないでください。
  《感電の危険があります。》
- ・コンセントから抜くときは、必ず AC アダプター本体を持って抜いてください。
  《コードの部分を引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
- 水、湿気、ほこり、高温は禁物
  ・風呂場や屋外などかのかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。
  《火災・感電や故障の原因になることがあります。》
- 振動の多い場所で保管しないでください 《故障の原因になります。》
- 長期間使用しないときは
  ・長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ず AC アダプターをコンセントから抜いてください。
  《火災の原因になることがあります。》
- 音量調節は適度に
  ・大音量で長時間の使用はしないでください。
  《難聴などの原因になることがあります。》
- 本体に無理な力を加えたり、落としたり、強くぶつけたりしない
  《故障・けがの原因になります。》
- お手入れにはシンナー・アルコール類は使用しない
  《故障の原因になります。》

=== 電池を使用する商品のみ、以下の指示を必ずお守りください ===

⚠ 警告

- 電池を火の中に入れない。 《破裂・発熱・発火の恐れがあります。》

⚠ 注意

- 電池は +/- を正しく装着する。 《故障の原因になります。》
- 電池は長時間使用しないときは外す。
  《漏液等で故障の原因になります。》

POLSKI

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję, aby móc bezpiecznie z niego korzystać. Po przeczytaniu przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i posługuj się nią w razie potrzeby.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa === Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zaleceń ===

Aby ułatwić właściwie korzystanie z urządzenia, zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, używając poniższej klasyfikacji.

■ Dotkliwość obrażeń i uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem wynikającym ze zignorowania zapisów objaśniono, korzystając z następującej klasyfikacji.

⚠ **Ostrzeżenia**	Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
⚠ **Przestrogi**	Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia.

■ Zawartość, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, stosując następujące piktogramy do jej klasyfikacji.

…Ten piktogram określa czynność, którą należy wykonać.

…Ten piktogram określa zakaz — czynność, której nie należy wykonywać.

⚠ …Ten piktogram określa powiadomienie — kwestię, na którą należy zwrócić uwagę.

⚠ Ostrzeżenia

- Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia
- W przypadku nieprawidłowego działania przestań korzystać z urządzenia
  • W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, zapach spalenizny czy nietypowe dźwięki, natychmiast przestań korzystać z urządzenia.
- • Natychmiast odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.
- Upewnij się, że ciepło jest wypromieniowywane
  • Nie zakrywaj ani nie owijaj zasilacza materiałami ani żadnymi innymi przedmiotami.
  <<Zakumulowane ciepło może spowodować deformację obudowy lub wywołać pożar.>>
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
  <<Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.>>

⚠ Przestrogi

- Nie korzystaj z niewłaściwych zasilaczy
  • Upewnij się, że korzystasz z właściwego zasilacza.
  <<Korzystanie z niewłaściwego zasilacza może spowodować pożar lub porażenie prądem.>>
- W odpowiedni sposób włączaj i odłączaj wtyczkę kabla zasilającego
  • Nie włączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami.
  <<Może to spowodować porażenie prądem.>>
- • Podczas wyłączania wtyczki z gniazda trzymaj za zasilacz.
  <<Ciągnięcie za kabel może spowodować jego uszkodzenie, co może przyczynić się do wywołania pożaru lub porażenia prądem.>>
- Unikaj wody, wilgoci, kurzu i wysokich temperatur
  • Nie przechowuj urządzenia ani nie korzystaj z niego w miejscach takich jak łazienka, ani na zewnątrz, gdzie występuje ryzyko kontaktu z wodą. Nie korzystaj z niego również w miejscach o wysokiej wilgotności, z dużą ilością kurzu ani w wysokiej temperaturze.
  <<Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.>>
- Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują znaczne wibracje
  <<Mogą one doprowadzić do awarii.>>
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas
  • Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że zasilacz został odłączony od gniazdka elektrycznego, aby zapewnić bezpieczeństwo.
  <<W przeciwnym razie może dojść do pożaru.>>
- Stosuj umiarkowane poziomy głośności
  Nie używaj ustawienia wysokiego poziomu głośności przez dłuższy czas.
  <<Może to doprowadzić do utraty słuchu.>>
- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie, nie upuszczaj go ani nie uderzaj w nie
  <<Może to doprowadzić do obrażeń lub awarii.>>
- Nie używaj rozcieńczalników, alkoholu itp. do czyszczenia
  <<Może to doprowadzić do awarii.>>

= = = = W przypadku produktów zasilanych baterią przestrzegaj poniższych zaleceń = = = =

⚠ Ostrzeżenia

- Nie wrzucaj baterii do ognia.
  <<Może to spowodować wybuch, wygenerowanie dodatkowego ciepła lub pożar.>>

⚠ Przestrogi

- Mocuj baterie, odpowiednio dopasowując styki +/-.
  <<W przeciwnym razie może dojść do awarii.>>
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterię.
  <<Wyciek płynu może spowodować awarię.>>

FRANÇAIS

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter quand vous en aurez besoin.

Consignes de sécurité === Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes ===

Pour utiliser cet appareil correctement, suivez les différentes catégories de consigne de sécurité suivantes.

■ La sévérité des blessures et des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité est expliquée ci-dessous.

⚠ **Avertissement**	Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ **Attention**	Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

■ Chaque catégorie de consigne de sécurité est signalée par un pictogramme.

…Ce pictogramme signale une action obligatoire, quelque chose que vous devez faire.

…Ce pictogramme signale une interdiction, quelque chose que vous ne devez pas faire.

⚠ …Ce pictogramme signale un avis, quelque chose dont vous devez être alerté.

⚠ Avertissement

- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil
- En cas d'anomalie, arrêtez d'utiliser l'appareil
  • En cas d'anomalie comme de la fumée, une odeur de brûlé ou un bruit anormal, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.
  • Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
- Veiller à ce que la chaleur puisse diffuser
  • Ne couvrez pas ou n'enveloppez pas l'adaptateur secteur avec un chiffon.
  <<La chaleur accumulée peut déformer le boîtier ou provoquer un incendie.>>
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
  <<Un court-circuit ou un choc électrique peut se produire.>>

⚠ Attention

- N'utilisez pas un autre adaptateur secteur que celui fournit avec l'appareil
  • Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur fournit avec l'appareil.
  <<L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un incendie ou un choc électrique.>>
- Prenez garde à brancher et débrancher la fiche électrique correctement
  • Ne branchez ou ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.
  <<Cela peut entraîner un choc électrique.>>
  • Lors du débranchement de la fiche de la prise, assurez-vous de tenir l'adaptateur secteur.
  <<Tirer sur le cordon peut l'endommager et provoquer un incendie ou un choc électrique.>>
- Évitez d'exposer l'appareil à de l'eau, de l'humidité, de la poussière et des températures élevées
  • N'entreposez pas ou n'utilisez pas l'appareil dans des endroits comme une salle de bains ou à l'extérieur où il pourrait recevoir des projections d'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits très humides, des endroits avec beaucoup de poussière ou à des températures élevées.
  <<Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou endommager l'appareil.>>
- N'entreposez pas l'appareil dans des lieux soumis à des vibrations excessives
  <<Cela peut endommager l'appareil.>>
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période
  • Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise par mesure de sécurité.
  <<Un incendie pourrait se produire.>>
- Ne réglez pas le volume trop fort
  N'utilisez pas l'appareil à un volume fort pendant une longue période.
  <<Cela peut entraîner une déficience auditive.>>
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez à aucun choc physique ou force excessive
  <<Cela peut endommager l'appareil ou causer une blessure.>>
- N'utilisez pas de solvant, d'alcool ou de produit similaire pour nettoyer l'appareil
  <<Cela peut endommager l'appareil.>>

= = = = Pour un produit qui fonctionne avec une batterie, suivez les instructions suivantes = = = =

⚠ Avertissement

- Ne jetez jamais une batterie dans un feu.
  <<Cela peut provoquer une explosion, la production de chaleur et un incendie.>>

⚠ Attention

- Installez la batterie dans la bonne orientation selon la polarité +/-.
  <<Cela peut endommager l'appareil.>>
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la batterie.
  <<Une fuite de liquide pourrait endommager l'appareil.>>

ITALIANO

Prima di utilizzare l'apparecchio, e per farlo in modo sicuro, accertarsi di leggere attentamente questo manuale. Inoltre, conservare questo manuale in un luogo sicuro e consultarlo quando necessario.

Precauzioni di sicurezza === Assicurarsi di adottare le seguenti precauzioni ===

Sono di seguito illustrate e classificate le misure da rispettare per un uso appropriato di questo apparecchio.

■ Le indicazioni di seguito classificate illustrano la gravità delle lesioni e dei danni dovuti a un uso errato e alla mancata osservanza delle misure qui riportate.

⚠ **Avvertenze**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o serie lesioni.
⚠ **Attenzione**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni o danni materiali.

■ I seguenti simboli segnalano e classificano le misure da adottare.

…Questo simbolo indica un'azione obbligatoria, qualcosa che si deve fare.

…Questo simbolo indica un divieto, qualcosa che non si deve fare.

⚠ …Questo simbolo indica un avviso, qualcosa di cui si deve essere allertati.

⚠ Avvertenze

- Non smontare o modificare l'apparecchio
- In caso di anomalie, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio
  • Nel caso di un'anomalia come la presenza di fumo, odore di bruciato o rumori anomali, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio.
  • Scollegare immediatamente l'adattatore CA dalla presa elettrica.
- Accertarsi che non ci sia emanazione di calore
  • Non coprire o avvolgere l'adattatore CA con tessuto o simili.
  <<Il calore accumulato può deformare il contenitore o causare un incendio.>>
- Non operare con le mani bagnate.
  <<Può verificarsi un cortocircuito o una scarica elettrica.>>

⚠ Attenzione

- Non utilizzare un adattatore CA non indicato.
  • Assicurarsi di utilizzare l'adattatore CA indicato.
  <<L'utilizzo di un adattatore CA non indicato può causare un incendio o una scarica elettrica.>>
- Collegare e scollegare il cavo di alimentazione in modo non corretto
  • Non collegare o scollegare l'adattatore CA con le mani bagnate.
  <<Può verificarsi una scarica elettrica.>>
  • Accertarsi di tenere saldamente l'adattatore CA mentre viene scollegato dalla presa elettrica.
  <<Tirare il cavo può danneggiarlo, causando un incendio o una scarica elettrica.>>
- Evitare acqua, umidità, polvere e alte temperature
  • Non conservare o utilizzare l'apparecchio in luoghi soggetti a schizzi d'acqua come un bagno o l'esterno. Inoltre, non utilizzarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o molto polverosi, o a temperature elevate.
  <<Può verificarsi un incendio, una scarica elettrica o un guasto.>>
- Non conservare in ambienti con eccessive vibrazioni
  <<Ciò può causare un guasto.>>
- In caso di inutilizzo prolungato
  • In caso di inutilizzo prolungato, accertarsi di scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica per ragioni di sicurezza.
  <<Può verificarsi un incendio.>>
- Regolare il livello del volume moderatamente
  Non utilizzare l'apparecchio ad alto volume per un tempo prolungato.
  <<Possono verificarsi danni all'udito.>>
- Non applicare una forza eccessiva, non far cadere o sottoporre a un forte impatto fisico
  <<Può verificarsi un guasto o una lesione.>>
- Non utilizzare solventi, alcol o simili per la pulizia
  <<Ciò può causare un guasto.>>

= = = = Attenersi alle seguenti istruzioni in caso di prodotto che prevede l'utilizzo di una batteria = = = =

⚠ Avvertenze

- Non gettare sul fuoco una batteria.
  <<Può verificarsi un'esplosione, una generazione di calore o un incendio.>>

⚠ Attenzione

- Installare la batteria con le polarità +/- impostate correttamente.
  <<Il mancato ottemperamento può causare un guasto.>>
- In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere la batteria.
  <<Una perdita di liquido può causare un guasto.>>

РУССКИЙ

Прежде чем приступать к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в надежном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.

Меры предосторожности=Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности=

Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.

■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие ненадлежащей эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

⚠ **Внимание!**	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.
⚠ **Осторожно!**	Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.

■ Правила, которые необходимо соблюдать, обозначены следующими пиктограммами.

…Эта пиктограмма означает обязательное действие, которое необходимо выполнить.

…Эта пиктограмма означает запрет, т.е. то действие, которое нельзя выполнять.

⚠ …Эта пиктограмма означает примечание, на которое следует обратить внимание.

⚠ Внимание!

- Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию
- При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства
  • При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.
  • Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.
- Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются
  • Не покрывайте и не оборачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами.
  <<Накопившееся тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.>>
- Запрещается работать влажными руками.
  <<Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.>>

⚠ Осторожно!

- Запрещается использование каких-либо не соответсвующих требованиям адаптеров питания
  • Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока.
  <<Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.>>
- Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом
  • Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками.
  <<Это может привести к поражению электрическим током.>>
  • При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока.
  <<Потянув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.>>
- Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры
  • Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или вне помещения, где оно может подвергнуться воздействию брызг. Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры.
  <<Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.>>
- Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации
  <<Это может привести к неисправностям.>>
- Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время
  • При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.
  <<В противном случае возможно возникновение пожара.>>
- Отрегулируйте громкость на среднем уровне
  Не эксплуатируйте устройство на высоком уровне громкостью в течение продолжительного времени. <<Это может привести к нарушению слуха.>>
- Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильным физическим воздействиям
  <<Это может привести к неисправностям или травмам.>>
- Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства
  <<Это может привести к неисправностям.>>

==== Если в изделии используется элемент питания, соблюдайте следующие указания ====

⚠ Внимание!

- Не бросайте элемент питания в огонь.
  <<Это может привести к взрыву, выделению тепла и пожару.>>

⚠ Осторожно!

- Устанавливайте элемент питания, соблюдая его полярность +/-.
  <<В противном случае возможны неисправности.>>
- При длительном перерыве в эксплуатации извлекайте элемент питания из изделия.
  <<В противном случае возможна утечка жидкости.>>

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este equipamento, leia este manual atentamente para assegurar a utilização segura do mesmo. Em seguida, conserve este manual num lugar seguro e consulte-o sempre que necessário.

Precauções de segurança === Certifique-se de que observa as seguintes precauções de segurança ===

Para utilizar este equipamento corretamente, os conteúdos a observar são explicados e classificados da seguinte forma.

■ A gravidade dos ferimentos e danos devido a utilização incorreta devido a incumprimento dos conteúdos escritos são explicados através das seguintes indicações classificadas.

⚠ **Advertências**	Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
⚠ **Cuidado**	Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em ferimentos ou danos materiais.

■ Os conteúdos a observar são explicados, sendo classificados pelos seguintes pictogramas.

…Este pictograma mostra uma ação obrigatória, algo que tem de fazer.

…Este pictograma mostra uma proibição, algo que não pode fazer.

⚠ …Este pictograma mostra um aviso, algo para o qual tem de ser alertado.

⚠ Advertências

- Nunca desmonte nem modifique o equipamento
- Em caso de anomalia, pare a utilização do equipamento
  • Em caso de anomalia, tal como fumo, cheiro a queimado ou som anormal, pare imediatamente a utilização do equipamento.
  • Desligue imediatamente o adaptador AC da tomada.
- Certifique-se de que é irradiado calor
  • Não cubra nem embrulhe o adaptador AC com um pano ou algo semelhante.
  <<A acumulação de calor pode deformar a caixa ou causar um incêndio.>>
- Não utilize com as mãos molhadas.
  <<Pode ocorrer um curto-circuito ou um choque elétrico.>>

⚠ Cuidado

- Não utilize adaptadores AC não especificados
  • Certifique-se de que utiliza o adaptador AC especificado.
  <<A utilização de um adaptador AC não especificado pode causar um incêndio ou um choque elétrico.>>
- Ligue e desligue a ficha elétrica corretamente
  • Não ligue ou desligue o adaptador AC com as mãos molhadas.
  <<Pode ocorrer um choque elétrico.>>
  • Ao retirar da tomada, certifique-se de que segura o adaptador AC.
  <<Puxar o cabo pode danificá-lo, causando um incêndio ou um choque elétrico.>>
- Evite água, humidade, pó e altas temperaturas
  • Não guarde nem utilize o equipamento em locais, tais como uma casa de banho ou no exterior onde possam ocorrer salpicos de água. Não utilize o equipamento em locais com alta humidade, locais com muito pó ou com altas temperaturas.
  <<Pode ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou uma avaria.>>
- Não guarde em locais sujeitos a vibrações excessivas
  <<Pode causar uma avaria.>>
- Quando não for utilizado durante longos períodos de tempo
  • Quando não for utilizado durante um longo período de tempo, certifique-se de que desliga o adaptador AC da tomada por motivos de segurança.
  <<Pode ocorrer um incêndio.>>
- Ajuste o nível de volume moderadamente
  Não utilize o equipamento a volumes altos durante um longo período de tempo.
  <<Podem ocorrer danos auditivos.>>
- Não aplique força excessiva, não deixe cair e evite impactos físicos fortes
  <<Pode ocorrer uma avaria ou ferimentos.>>
- Não utilize solventes, álcool ou algo semelhante para a limpeza
  <<Pode causar uma avaria.>>

= = = = Observe as seguintes instruções com produtos que utilizem pilhas = = = =

⚠ Advertências

- Não atire pilhas para dentro de fogo.
  <<Pode ocorrer rebentamento, geração de calor e incêndio.>>

⚠ Cuidado

- Monte as pilhas com as polaridades +/- colocadas corretamente.
  <<Pode causar uma avaria.>>
- Retire as pilhas se o equipamento não for utilizado durante longos períodos de tempo.
  <<A fuga de líquido pode causar uma avaria.>>